

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 102 (1984)

Heft: 183

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern Ø 031 61 22 21
 Preise: Kalenderjahr Fr. 55.–, halbj. Fr. 33.–, Ausland Fr. 70. – jährlich
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern Ø 031 65 11 11, pro mm 60 Rp.
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne Ø 031 61 22 21
 Prix: Année civile fr. 55.–, un semestre fr. 33.–, étranger fr. 70. – par an
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne Ø 031 65 11 11, le mm 60 cts
 Parait tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 183 – 2841

Bern, Mittwoch, 8. August 1984.
 Berne, mercredi, 8 août 1984.

102. Jahrgang
 102e année

No 183 – 8. 8. 1984

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 331395-331433

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Konkursöffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des bestellten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Diesgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertiger Unterlassung erlischt zu dem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige bewohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, caution et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(3544)

Gemeinschuldnerin: CMG-Fassadenreinigungs AG, Schaffhauserstrasse 40, 8006 Zürich, Lager: Dubstrasse 36, 8003 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 26. Juni 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. August 1984.

8042 Zürich, den 2. August 1984

Konkursamt Unterstrass-Zürich
 Postfach, 8042 Zürich,
 H. Hugentobler, Notar

Kt. Zürich

(3561)

Gemeinschuldner: Golser Josef E., geb. 8. September 1940, österreichischer Staatsangehöriger, wohnhaft Pfändwiesenstrasse 21b, 8152 Opfikon, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragene Einzelfirma Josef Golser, Tapizerer- und Malergeschäft, mit Sitz in Opfikon.

Datum der Konkursöffnung: 21. Juni 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 30. August 1984.

8304 Wallisellen, den 3. August 1984

Konkursamt Wallisellen

Kt. Zürich

(3459¹)

Gemeinschuldner: Kemp AG, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Apparaten, Werkzeugen und Metallwaren, mit Sitz in 8340 Hinwil, Wässeristrasse.

Eigentümerin des folgenden Grundstückes:

Gemeinde Hinwil, GBbl. 2819, Kat. Nr. 3904, Fabrikgebäude mit Büro Nr. 667 mit 4699 m² Grundfläche und Umgelände, Wässerstrasse (Industriegebiet).

Datum der Konkursöffnung: 20. Juli 1984.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 10. August 1984, 14.30 Uhr, im Restaurant Neuhof, Dürmpterstrasse 29, 8340 Hinwil.

Eingabefrist: bis 31. August 1984, für Dienstbarkeiten bis 21. August 1984.

Die unter der Nr. 872 037 abgegebenen Grossistenerklärungen werden widerrufen.

8622 Wetzikon, den 28. Juli 1984

Konkursamt Wetzikon
 Postfach, 8622 Wetzikon ZH
 H. Grüninger, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3542)

Gemeinschuldner: Schlappl René, 1957, von Trimmis GR, Modezeichner, Inhaber der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Layout (Modeagentur), Mythenquai 353, 8038 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 10. Juli 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. August 1984.

Die Grossistenerklärungen Nr. 934 729 werden widerrufen.

8002 Zürich, den 30. Juli 1984

Konkursamt Enge-Zürich:
 A. Meier, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3572)

Gemeinschuldnerin: Trümpf Lucienne, geb. 1949, von Glarus, Garagenarbeiterin, Imbsbühlstrasse 13, 8049 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 3. Juli 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. August 1984.

8049 Zürich, den 8. August 1984

Konkursamt Höngg-Zürich:
 M. Schweizer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3543²)

Gemeinschuldner: Witzlinger Angelo, geb. 1950, deutscher Staatsangehöriger, Mainaustrasse 43, 8008 Zürich, Inhaber der nicht im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «GDW Graphische Dienstleistungen A. Witzlinger», Feldeggsstrasse 19, 8008 Zürich.

Datum der Konkursöffnung: 5. Juli 1984.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. August 1984.

8008 Zürich, den 2. August 1984

Konkursamt Riesbach-Zürich

Kt. Bern

(3546)

Schuldner: Streich-Gerster Hans, Offsetdrucker, Eggi, Innertkirchen.

Datum der Eröffnung: 30. Juli 1984 (Art. 191 SchKG).

Eigentümer der Liegenschaft:

Innertkirchen Grundbuchblatt Nr. 1239, enthaltend:

a. Wohnhaus Nr. 754,

b. 7a 49 m² Hausplatz und Umschwung am Eggi in Innertkirchen.

Gesamtgeigentümer des unverteilten Erbschaft des Streich-Moor Simon sel., bestehend aus:

- Meiringen Grundbuchblatt Nr. 1749, enthaltend: Remise Nr. 1465, Bienen- und Waschhaus Nr. 1466, Scheune Nr. 1467 und 279 a 19 m² Platz und Matlland in Oberstein, Meiringen,

- Meiringen Grundbuchblatt Nr. 1751, enthaltend: 194 a 56 m² Wald in Oberstein, Meiringen,

- Meiringen Grundbuchblatt Nr. 1860, enthaltend: Wohnhaus Nr. 1489; 248 a 75 m² Hausplatz, Wiesland und Wald im Wilerli, Stäpf genannt, in Meiringen,

- Meiringen Grundbuchblatt Nr. 1961, enthaltend: 21 a 76 m² Wald im Wilerli, Stäpf genannt, in Meiringen.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 28. August 1984.

Verwertung der Beweglichkeiten: Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, die beweglichen Sachen des Gemeinschuldners selbst freihandig oder steigerungsweise zu verwerfen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innerhalb der Eingabefrist Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger können innerhalb der nämlichen Frist Kaufangebote einreichen.

3860 Meiringen, den 2. August 1984 Konkursamt Oberhasli:
 B. Moor

Ct. de Genève

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.

2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.

3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Failli: Riogem S.A., achat, vente, importation, exportation, représentation de montres, bijoux, pierres précieuses et semi-précieuses, diamants, or et argent, ayant son siège quai du Mont-Blanc 19, à Genève; exploitant une boutique de joaillerie, horlogerie et objets précieux, à l'enseigne «Césars», siège quai du Mont-Blanc 19, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)

1200 Genève, le 8 août 1984

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud(3540) Vente aux enchères publiques après faillite
(LP 257-259)

Ct. de Genève

(3541) Modifications d'état de collocation et des revendications

Sont déposés à nouveau dès ce jour:

1. L'état de collocation.

2. L'état des revendications.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).

2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.

Failli: Meyer Janic Eugène, 4 août 1948, GE, mécanicien, domicilié chemin du Bois de By 40, à Soral GE, exploitant un garage, commerce de véhicules automobiles à l'enseigne «Garage du Bois-de-la-Bâtie», sis avenue du Cimetière 12, au Petit-Lancy GE. (Réf. no 1)

1200 Genève, le 8 août 1984

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Luzern

Das Konkursverfahren über Künzler Eduard, Geuenseestrasse 33, 6210 Sursee, ehemals Mitinhaber der Firma Ekura Künzler + Reichlin, Kollektivgesellschaft, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Sursee vom 17. Juli 1984 als geschlossen erklärt worden.

6018 Buttisholz, den 2. August 1984

Konkursamt Sursee

Kt. Luzern

Das Konkursverfahren über Röhner Jakob, geb. 20. April 1937, von Walzenhausen AR, Gebäudereiniger, Hubel, 6234 Triesen, neue Adresse: Hinterstrasse 72, 5735 Pfäffikon, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Sursee vom 17. Juli 1984 als geschlossen erklärt worden.

6018 Buttisholz, den 2. August 1984

Konkursamt Sursee

Kt. St. Gallen

Das Konkursverfahren über die Firma Hägelin AG, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Walenstadt St. Burg, 8880 Walenstadt, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Sargans vom 9. Juli 1984 als geschlossen erklärt worden.

8722 Kaltbrunn, den 8. August 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Kaltbrunn: H. Scheuble

Ct. de Vaud

Par décision du 31 juillet 1984 le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de Dubois Bernard, rue St-Jean 34, 1260 Nyon (Studio BC, route de Begnins 14, 1196 Gland).

1260 Nyon, le 8 août 1984

Office des faillites de Nyon:
B. Rochat, substitut(3553) Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Kt. Zug

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 1. August 1984 die konkursmässige Nachlassliquidation über die Verlasseenschaft des Burri Walter, geb. 1. April 1907, von Malters LU, wohnhaft gewesen in 6300 Zug, Aegerstrasse 26, gest. 20. April 1984, zufolge Befriedigung sämtlicher Gläubiger widerrufen und die Erben wieder in die Verfügung über das verbliebene Erbschaftsvermögen eingesetzt.

6300 Zug, den 3. August 1984

Konkursamt Zug

(3540) Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Ct. de Fribourg

(3399) Vente d'immeubles - Unique enchère

Failli: Colelli Renato, entreprise de peinture, à Fribourg.

Date et lieu de l'enchère: jeudi 20 septembre 1984, à 16 h., dans la salle du Tribunal de la Gruyère, Le Château, à Bulle.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 5 septembre 1984.

Immeubles: commune de Broc.

Cadastral Nom local, nature, contenance
Art. Taxe
cadastrale
Fr.1679 Aux Ages, ass. no 300, habitation, cave et place de 193 m²

66 193.-

1680 Aux Ages, jardin de 285 m²

165.-

Il s'agit d'un immeuble en transformation comprenant:

Sous-Sol: buanderie et caves;

Rez-de-chaussée: 3 chambres, 1 cuisine, 1 salle de bain avec WC, 1 WC séparé et 1 réduit;

1er étage: 2 studios avec cuisine, salle de bain et WC;

2e étage: 2 studios avec cuisine, salle de bain et WC.

Estimation de l'office: Fr. 360 000.-

L'immeuble pourra être visité le vendredi 7 septembre 1984, de 16 h. à 17 h. Rendez-vous à 16 h., devant le Café du Tilleul, à Broc-Fabrique.

Les immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 20 juillet 1984

Office cantonal des faillites, Fribourg

Le préposé: D. Schouwey

Realisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncées dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Ct. de Neuchâtel

(3557) Enchères publiques d'immeubles locatifs à La Chaux-de-Fonds

Le vendredi 26 octobre 1984, à 15 h., à l'Hôtel judiciaire, avenue Léopold-Robert 10, à La Chaux-de-Fonds, salle de ventes, 2e étage, l'office des poursuites de La Chaux-de-Fonds vendra par voie d'enchères publiques, sur réquisition d'un créancier hypothécaire en 6e rang, les immeubles ci-dessous désignés, appartenant à la société RDL Immobilien A.G., à Zurich, à savoir:

Cadastral des Eplatures

Art. 2861, rue du Locle, rue de la Fiaz, bâtiments, place de 2689 m²Subdivision: plan folio 6 no 301, rue du Locle 21-23, habitation et locaux commerciaux 483 m²no 302, rue du Locle 25, station-service 93 m² (construite en 1960)no 334, rue de la Fiaz 2, 14 garages 281 m² (construits en 1963)no 335, rue du Locle, place et trottoir 1832 m²

Les bâtiments désignés ci-dessus, sis à la rue du Locle 21-23, construits en 1959, sont situés à l'entrée ouest de la ville de La Chaux-de-Fonds; ces derniers sont composés spécialement (au no 21), de 14 appartements dont 7 de 4 pièces et 7 de 3 pièces et (au no 23) de 2 appartements de 5 pièces, 5 appartements de 4 pièces, 5 appartements de 3 pièces et 2 appartements de 2 pièces; le niveau inférieur est occupé par des commerces (kiosque, salon de coiffure, bureau d'assurance, bureau de la station-service) et par un studio meublé.

L'équivalent des immeubles précités comprend en particulier: 2 ascenseurs; la lessorerie est équipée de 2 machines à laver et un séchoir. Le chauffage est général, avec production d'eau chaude; il y a une chaudière avec brûleur à mazout et une citerne de 9 m³.
Estimation cadastrale de l'art. 2861 (1972) fr. 1 750 000.-

Assurance incendie

- 1983 (habitation-locaux commerciaux) fr. 2 400 000.- + 75%

- 1976 (station-service) fr. 60 000.- + 75%

- 1976 (garages) fr. 55 000.- + 75%

Estimation officielle de l'art. 2861 (1984), entre fr. 3 000 000.- et fr. 3 150 000.-

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai de vingt jours, soit jusqu'au 28 août 1984 inclusivement, leurs droits sur lesdits immeubles, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai, seront exclus de la répartition pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées, ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi des immeubles, à moins que d'après le code civil suisse, elles produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les conditions de vente de cette unique enchère qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 5 octobre 1984.

Cadastral des Eplatures

Art. 2861, rue du Locle, rue de la Fiaz, bâtiments, place de 2689 m²Subdivision: plan folio 6 no 301, rue du Locle 21-23, habitation et locaux commerciaux 483 m²no 302, rue du Locle 25, station-service 93 m² (construite en 1960)no 334, rue de la Fiaz 2, 14 garages 281 m² (construits en 1963)no 335, rue du Locle, place et trottoir 1832 m²

Les bâtiments désignés ci-dessus, sis à la rue du Locle 21-23, construits en 1959, sont situés à l'entrée ouest de la ville de La Chaux-de-Fonds; ces derniers sont composés spécialement (au no 21), de 14 appartements dont 7 de 4 pièces et 7 de 3 pièces et (au no 23) de 2 appartements de 5 pièces, 5 appartements de 4 pièces, 5 appartements de 3 pièces et 2 appartements de 2 pièces; le niveau inférieur est occupé par des commerces (kiosque, salon de coiffure, bureau d'assurance, bureau de la station-service) et par un studio meublé.

L'équivalent des immeubles précités comprend en particulier:

2 ascenseurs; la lessorerie est équipée de 2 machines à laver et un séchoir. Le chauffage est général, avec production d'eau chaude; il y a une chaudière avec brûleur à mazout et une citerne de 9 m³.
Estimation cadastrale de l'art. 2861 (1972) fr. 1 750 000.-

Assurance incendie

- 1983 (habitation-locaux commerciaux) fr. 2 400 000.- + 75%

- 1976 (station-service) fr. 60 000.- + 75%

- 1976 (garages) fr. 55 000.- + 75%

Estimation officielle de l'art. 2861 (1984), entre fr. 3 000 000.- et fr. 3 150 000.-

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai de vingt jours, soit jusqu'au 28 août 1984 inclusivement, leurs droits sur lesdits immeubles, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai, seront exclus de la répartition pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées, ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi des immeubles, à moins que d'après le code civil suisse, elles produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les conditions de vente de cette unique enchère qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 5 octobre 1984.

Cadastral des Eplatures

Art. 2861, rue du Locle, rue de la Fiaz, bâtiments, place de 2689 m²Subdivision: plan folio 6 no 301, rue du Locle 21-23, habitation et locaux commerciaux 483 m²no 302, rue du Locle 25, station-service 93 m² (construite en 1960)no 334, rue de la Fiaz 2, 14 garages 281 m² (construits en 1963)no 335, rue du Locle, place et trottoir 1832 m²

Les bâtiments désignés ci-dessus, sis à la rue du Locle 21-23, construits en 1959, sont situés à l'entrée ouest de la ville de La Chaux-de-Fonds; ces derniers sont composés spécialement (au no 21), de 14 appartements dont 7 de 4 pièces et 7 de 3 pièces et (au no 23) de 2 appartements de 5 pièces, 5 appartements de 4 pièces, 5 appartements de 3 pièces et 2 appartements de 2 pièces; le niveau inférieur est occupé par des commerces (kiosque, salon de coiffure, bureau d'assurance, bureau de la station-service) et par un studio meublé.

L'équivalent des immeubles précités comprend en particulier:

2 ascenseurs; la lessorerie est équipée de 2 machines à laver et un séchoir. Le chauffage est général, avec production d'eau chaude; il y a une chaudière avec brûleur à mazout et une citerne de 9 m³.
Estimation cadastrale de l'art. 2861 (1972) fr. 1 750 000.-

Assurance incendie

- 1983 (habitation-locaux commerciaux) fr. 2 400 000.- + 75%

- 1976 (station-service) fr. 60 000.- + 75%

- 1976 (garages) fr. 55 000.- + 75%

Estimation officielle de l'art. 2861 (1984), entre fr. 3 000 000.- et fr. 3 150 000.-

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai de vingt jours, soit jusqu'au 28 août 1984 inclusivement, leurs droits sur lesdits immeubles, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai, seront exclus de la répartition pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées, ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi des immeubles, à moins que d'après le code civil suisse, elles produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les conditions de vente de cette unique enchère qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 5 octobre 1984.

Cadastral des Eplatures

Art. 2861, rue du Locle, rue de la Fiaz, bâtiments, place de 2689 m²Subdivision: plan folio 6 no 301, rue du Locle 21-23, habitation et locaux commerciaux 483 m²no 302, rue du Locle 25, station-service 93 m² (construite en 1960)no 334, rue de la Fiaz 2, 14 garages 281 m² (construits en 1963)no 335, rue du Locle, place et trottoir 1832 m²

Les bâtiments désignés ci-dessus, sis à la rue du Locle 21-23, construits en 1959, sont situés à l'entrée ouest de la ville de La Chaux-de-Fonds; ces derniers sont composés spécialement (au no 21), de 14 appartements dont 7 de 4 pièces et 7 de 3 pièces et (au no 23) de 2 appartements de 5 pièces, 5 appartements de 4 pièces, 5 appartements de 3 pièces et 2 appartements de 2 pièces; le niveau inférieur est occupé par des commerces (kiosque, salon de coiffure, bureau d'assurance, bureau de la station-service) et par un studio meublé.

L'équivalent des immeubles précités comprend en particulier:

2 ascenseurs; la lessorerie est équipée de 2 machines à laver et un séchoir. Le chauffage est général, avec production d'eau chaude; il y a une chaudière avec brûleur à mazout et une citerne de 9 m³.
Estimation cadastrale de l'art. 2861 (1972) fr. 1 750 000.-

Assurance incendie

- 1983 (habitation-locaux commerciaux) fr. 2 400 000.- + 75%

- 1976 (station-service) fr. 60 000.- + 75%

- 1976 (garages) fr. 55 000.- + 75%

Estimation officielle de l'art. 2861 (1984), entre fr. 3 000 000.- et fr. 3 150 000.-

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai de vingt jours, soit jusqu'au 28 août 1984 inclusivement, leurs droits sur lesdits immeubles, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai, seront exclus de la répartition pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912, sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées, ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi des immeubles, à moins que d'après le code civil suisse, elles produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les conditions de vente de cette unique enchère qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 5 octobre 1984.

Cadastral des Eplatures

Art. 2861, rue du Locle, rue de la Fiaz, bâtiments, place de 2689 m²Subdivision: plan folio 6 no 301, rue du Locle 21-23, habitation et locaux commerciaux 483 m²no 302, rue du Locle 25, station-service 93 m² (construite en 1960)no 334, rue de la Fiaz 2, 14 garages 281 m² (construits en 1963)no 335, rue du Locle, place et trottoir 1832 m²

Les bâtiments désignés ci-dessus, sis à la rue du Locle 21-23, construits en 1959, sont situés à l'entrée ouest de la ville de La Chaux-de-Fonds; ces derniers sont composés spécialement (au no 21), de 14 appartements dont 7 de 4 pièces et 7 de 3 pièces et (au no 23) de 2 appartements de 5 pièces, 5 appartements de 4 pièces,

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Omologazione del concordato

(LEF 306, 308, 317)

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Kt. Solothurn

(3570)

Schuldnerin: Mesil AG, Hauptstrasse 17, 4528 Zuchwil.

Mit Entscheid vom 27. Juni 1984 hat das Amtsgericht von Solothurn-Leben den mit den Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag (Standungsvergleich) bestätigt.

Den Gläubigern, deren Forderungen bestritten sind, hat das Gericht zur gerichtlichen Geltendmachung der Forderung eine Frist von einem Monat, laufend ab dem Datum der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsblatt, eingeräumt.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

4500 Solothurn, den 3. August 1984

Der Sachwalter: Raoul Stampfli
Rötistrasse 22, 4500 Solothurn

Ct. Ticino

(3569)

La pretura della giurisdizione di Mendrisio-nord rende noto che con decreto 25 aprile 1984, cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato ordinario, proposto ai creditori dalla Helistampa S.A., in Rancate, e da essi accettato con il quorum legale, sulla base del pagamento (rispettivamente assunzione) integrale dei crediti anteclassi e privilegiati, del versamento di un dividendo del 25% ai creditori chirografari, da effettuarsi per cura del commissario del concordato, lic. rer. pol. Fausto Bottoli, in Bellinzona, nel modo seguente:

- per i crediti anteclassi e privilegiati, nonché per tutti i chirografari riconosciuti (risp. per la parte riconosciuta del credito) per i quali non vi è stata rinuncia alle garanzie dell'art. 306 cpv. 2 cifra 2 LEF: entro 30 giorni dalla crescita in giudicato della presente omologazione,
- per i crediti chirografari contestati (risp. per la parte contestata del credito vantato) per i quali, pure non vi è stata rinuncia a dette garanzie: entro 15 giorni dalla crescita in giudicato del relativo accertamento giudiziale (per la parte contestata del credito),
- per i crediti chirografari per i quali si è espressamente rinunciato alle garanzie dell'art. 306 cpv. 2 cifra 2 LEF: entro un anno dalla crescita in giudicato di questa sentenza (per la parte contestata del credito), risp. nei quindici giorni successivi alla crescita in giudicato dell'accertamento giudiziale (per la parte contestata del credito) qualora la relativa procedura dovesse durare più di un anno.

Ai creditori, le cui pretese sono state – in toto o in parte – contestate, è stato fissato un termine perentorio di 30 giorni dalla pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, per far valere in giudizio le proprie pretese davanti al giudice civile competente.

Le decorrenza infruttuosa del suddetto termine perentorio equivarrà rinuncia (del creditore) alla sua pretesa contestata (o alla parte contestata della sua pretesa).

Con la pubblicazione sul Foglio ufficiale svizzero di commercio cessano gli effetti della moratoria.

6850 Mendrisio, il 3 agosto 1984

Per il pretore:
Il segretario assessore
Giordano Mantegazzi

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigung

Parfera AG, in Winterthur II, Fenster, Türen und andere Elemente für den Innenausbau (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1984, S. 2698). Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern (nicht: mehrere Mitglieder).

Nachtrag
Wiemers, Wieland, Regazzoni und Maffei, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft, Finanz- und Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1984, S. 2722). Der Gesellschafter Paolo Maffei wohnt in Zürich 2.

27. Juli 1984

Loreco AG, in Dietikon, Oberdorfstrasse 36, Aktiengesellschaft (Neuinführung). Statutendatum: 12. 7. 1984. Zweck: Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundbesitz erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namensakten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Francis Raymond, von Vaulion, in Dietikon.

27. Juli 1984

Encon Engineering Consortium AG, in Zürich 8, Ingenieurarbeiten (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1979, S. 2794). Statuten am 29. 5. 1984 geändert. Die 100 Namensakten zu Fr. 500 sind in 200 Namensakten zu Fr. 250 aufgeteilt worden. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 50 000 zerfällt somit in 200 Namensakten zu Fr. 250. Robert Rieder ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Amstein, von Wila, in Baden, und Robert Felder, von Luzern und Ruswil, in Muri bei Bern.

27. Juli 1984

BSV AG, in Birkenfeld, Verlagsprodukte (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1982, S. 1697). Karl F. Wobmann ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Theodine Vollert, Geschäftsführerin mit Einzelunterschrift, ist nun Bürgerin von Hause am Albis. Neues einziges Mitglied des VR ist Werner Vollert, nun Bürger von Hause am Albis; er führt weiter Einzelunterschrift.

27. Juli 1984

DBK Partners GmbH, in Zürich 8, Industrie- und Anlageberatung (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 685). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 27. 6. 1984 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma DBK Partners GmbH in Liquidation durchgeführt. Liquidator ist Dr. Hans Nater, Gesellschafter und Geschäftsführer; dieser führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Geschäftsführer, sondern nun als Liquidator. Die Unterschrift von Detlev Baur-Krey, Gesellschafter und Geschäftsführer, ist erloschen.

27. Juli 1984

Treuhänder Abt AG, in Opfikon (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1983, S. 322). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

27. Juli 1984

Società Fuerkols-Material AG, Filiale Zürich, Zwingenstrasse 11 in Zürich 7 (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1984, S. 1088), mit Hauptsitz in Genf. Neu führt Einzelunterschrift: Jean-Claude Dutoit, von Chavannes-sur-Moudon und Moudon, in Widen, Geschäftsführer der Zweigniederlassung.

27. Juli 1984

Genossenschaft Schweizerischer Strassenemulsions-Fabrikanten (SEFA), in Zürich 2 (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1982, S. 3765). Marcel Broder und Robert Schiebner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Die Mitglieder des Vorstandes, Dr. Günther Rüttgers, von Neuenburg, in Meggen, nun Präsident, und Christian Meister, von Port, in Frauenfeld, nun Vizepräsident des Vorstandes, führen neu Kollektivunterschrift. Der Präsident und der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder mit dem Sekretär.

27. Juli 1984

Carl Geisser AG, in Fällanden, Produkte des Elektroapparates und Maschinenbaus usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1984, S. 20). Prokura von Karl Ricklin erloschen.

27. Juli 1984

Treuhand Abt AG, in Opfikon (SHAB Nr. 273 vom 23. 11. 1982, S. 3745). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Barbara Zika-Abt, von Zürich, in Wallisellen.

27. Juli 1984

Ernst Stucker, Altmetalle, in Wallisellen (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1971, S. 146). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

27. Juli 1984

Kredit Bank, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1984, S. 1885). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; Werner Wüthrich; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Anton Näpfl, von Visp, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Kollektivunterschrift führenden Zeichnungsberechtigten.

27. Juli 1984

Isobau AG, in Zürich 12. Kauf sowie Verarbeitung von Isoliermaterial (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1983, S. 2070). René Frigerio ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. Juli 1984

Platwin AG, in Zürich 2, Seestrasse 357, Aktiengesellschaft (Neuinführung). Statutendatum: 22. 6. 1984. Zweck: Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften kaufen oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namensakten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Markus Wendel, von Zürich.

27. Juli 1984

Jeans Shop Willy Korn AG, in Zürich 1, Verkauf von Textilien (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1983, S. 353). Neue Adresse: Universitätstrasse 102, Zürich 6.

27. Juli 1984

Duty & Zimmermann, in Dietikon, Kollektivgesellschaft, Maschinen und Werkzeuge (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1983, S. 3268). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

27. Juli 1984

H. M. Cavazzi, Audiovisuelle Konzeptionen, in Zürich, Witikonerstrasse 56, Einzelfirma (Neuinführung). Inhaber: Herbert M. Cavazzi, von Luzern und Entlebuch, in Herrliberg. Beratung, Konzept, Produktion und Realisation von audiovisuellen Projekten.

27. Juli 1984

Frau Theres Gahlinger, Verlag, in Zürich: Herausgabe von Zeitschriften (SHAB Nr. 170 vom 26. 7. 1982, S. 2414). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Eschenbach LU (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1984, S. 2652) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. Juli 1984

Fjordland-Saunabau, Theres Gahlinger, in Zürich (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2340). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Eschenbach LU (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1984, S. 2652) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. Juli 1984

Tepax, Aschwanden, in Zürich, Talacker 35, Einzelfirma (Neuinführung). Inhaber: Robert Aschwanden, von Isenthal, in Ingenbohl. Import und Export von und Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere chemisch-technischen Produkten.

Le commissaire au sursis:
René Domont, préposé OPF,
Case postale 97, 2900 Porrentruy 1

Verschiedenes – Divers – Varia

Ct. du Jura

(3151)

Appel d'offres

Sursis concordataire par abandon d'actif: Manufacture de boîtes de montres R. Valentini SA, à Courgenay.

A vendre, éventuellement à louer à Courgenay:

Fabrique de boîtes de montres.

Situation idéale à peu de distance de la gare CFF, dans un quartier tranquille.

Bâtiment construit en 1958, capacité 150 places de travail avec possibilité d'extension, installations rationnelles, modernes et très fonctionnelles.

La fabrique est équipée de machines modernes, en parfait état de marche, pour la fabrication de boîtes de montres en tous genres.

Cadres spécialisés et personnel qualifié à disposition.

Pour tous renseignements s'adresser au soussigné, tél. 066 66 55 12.

Délai pour l'envoi des offres écrites au soussigné: 31 août 1984.

2900 Porrentruy, le 4 juillet 1984

Geschäftsbereich zu beteiligen und mit ihnen zusammenzuarbeiten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namensakten zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der unter der Firma «Schumacher & Glattfelder», in Zürich, geführten Kollektivgesellschaft mit Aktien von Fr. 300 272.88 und Passiven von Fr. 247 794.86, gemäss Übernahmebilanz per 31. 3. 1984, zum Preise von Fr. 52 478.02, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Otto Schumacher, von Luzern, in Dübendorf, Präsident; Romeo Balliana, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich; diese beiden mit Einzelunterschrift; und Ursula Jege, von Obermumpf, in Dübendorf; diese mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Juli 1984

Allega Aktiengesellschaft, in Zürich 9, Aluminium-Legierungs-fabrikate (SHAB Nr. 87 vom 12. 4. 1984, S. 1289). Unterschrift von Jürg Türl erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Jean-Pierre Feuz, von Lauterbrunnen, in Mettmenstetten.

27. Juli 1984

Bartholet AG, in Wetzwikon, technische Erzeugnisse aller Art, insbesondere Förderrohre usw. (SHAB Nr. 103 vom 7. 5. 1981, S. 1462). Prokura von Samuel Müller-Bührer erloschen.

27. Juli 1984

Laftron Design AG, in Zürich 6, Verpackungen, insbesondere für die kosmetische Industrie usw. (SHAB Nr. 194 vom 22. 8. 1983, S. 2926). Neue Adresse: Lavaterstrasse 71, Zürich 2.

27. Juli 1984

Progarm AG, in Zürich 1, Tätigkeit in der Freizeit- und Unterhaltungsbranche (SHAB Nr. 112 vom 18. 5. 1981, S. 1593). Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Jiri Weidenhofer, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zürich.

27. Juli 1984

Span-Set AG, in Hombrechikon, Bänder für das Transportwesen (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1983, S. 2466). Marta Müller, Prokurstin, wohnt nun in Bubikon.

27. Juli 1984

TV-Service Radj Radjkoovic, in Zürich 6, Radio- und Fernsehservice (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1983, S. 322). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

27. Juli 1984

Società Fuerkols-Material AG, Filiale Zürich, Zwingenstrasse 11 in Zürich 7 (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1984, S. 1088), mit Hauptsitz in Genf. Neu führt Einzelunterschrift: Jean-Claude Dutoit, von Chavannes-sur-Moudon und Moudon, in Widen, Geschäftsführer der Zweigniederlassung.

27. Juli 1984

Genossenschaft Schweizerischer Strassenemulsions-Fabrikanten (SEFA), in Zürich 2 (SHAB Nr. 274 vom 24. 11. 1982, S. 3765). Marcel Broder und Robert Schiebner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Die Mitglieder des Vorstandes, Dr. Günther Rüttgers, von Neuenburg, in Meggen, nun Präsident, und Christian Meister, von Port, in Frauenfeld, nun Vizepräsident des Vorstandes, führen neu Kollektivunterschrift. Der Präsident und der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder mit dem Sekretär.

27. Juli 1984

Carl Geisser AG, in Fällanden, Produkte des Elektroapparates und Maschinenbaus usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1984, S. 20). Prokura von Karl Ricklin erloschen.

27. Juli 1984

Treuhand Abt AG, in Opfikon (SHAB Nr. 273 vom 23. 11. 1982, S. 3745). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Barbara Zika-Abt, von Zürich, in Wallisellen.

27. Juli 1984

Ernst Stucker, Altmetalle, in Wallisellen (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1971, S. 146). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

27. Juli 1984

Kredit Bank, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1984, S. 1885). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; Werner Wüthrich; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Anton Näpfl, von Visp, in Zürich; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Kollektivunterschrift führenden Zeichnungsberechtigten.

27. Juli 1984

Isobau AG, in Zürich 12. Kauf sowie Verarbeitung von Isoliermaterial (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1983, S. 2070). René Frigerio ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. Juli 1984

Platwin AG, in Zürich 2, Seestrasse 357, Aktiengesellschaft (Neuinführung). Statutendatum: 22. 6. 1984. Zweck: Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften kaufen oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namensakten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Markus Wendel, von Zürich.

27. Juli 1984

Jeans Shop Willy Korn AG, in Zürich 1, Verkauf von Textilien (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1983, S. 353). Neue Adresse: Universitätstrasse 102, Zürich 6.

27. Juli 1984

Duty & Zimmermann, in Dietikon, Kollektivgesellschaft, Maschinen und Werkzeuge (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1983, S. 3268). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

27. Juli 1984

H. M. Cavazzi, Audiovisuelle Konzeptionen, in Zürich, Witikonerstrasse 56, Einzelfirma (Neuinführung). Inhaber: Herbert M. Cavazzi, von Luzern und Entlebuch, in Herrliberg. Beratung, Konzept, Produktion und Realisation von audiovisuellen Projekten.

27. Juli 1984

Frau Theres Gahlinger, Verlag, in Zürich: Herausgabe von Zeitschriften (SHAB Nr. 170 vom 26. 7. 1982, S. 2414). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Eschenbach LU (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1984, S. 2652) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. Juli 1984

Fjordland-Saunabau, Theres Gahlinger, in Zürich (SHAB Nr. 166 vom 22. 7. 1981, S. 2340). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Eschenbach LU (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1984, S. 2652) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

27. Juli 1984

Tepax, Aschwanden, in Zürich, Talacker 35, Einzelfirma (Neuinführung). Inhaber: Robert Aschwanden, von Isenthal, in Ingenbohl. Import und Export von und Handel mit Waren verschiedener Art, insbesondere chemisch-technischen Produkten.

27. Juli 1984
Helmut Schleuniger, in Zürich, Bocklerstrasse 31, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Helmut Schleuniger, von Klingnau, in Zürich 12. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Edith Schleuniger-Frey, von Klingnau, in Zürich. Vertretungen in Kosmetik und Parfumerieartikeln.
27. Juli 1984
Bally-Arola AG, in Zürich 3, Handel mit Schuhen, Kleidern, Lederwaren usw. (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1984, S. 2120). Dr. Kurt Oppikofer, Vizedirektor, wohnt nun in Jona.
27. Juli 1984
Kaiser + Kraft AG, in Zürich 7, Transport- und Hebegeräte usw. (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1981, S. 586). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Horst F. Peer, deutscher Staatsangehöriger, in Ditzingen (D). Es wohnen nun: Karl Weisser, Geschäftsführer, in Wildberg (D) und Paul Adolf Imhof, Prokurist, in Binnigen.
27. Juli 1984
Landwirtschaftliche Genossenschaft Uetikon a/See, in Uetikon a/m See (SHAB Nr. 215 vom 16. 9. 1982, S. 286). Rudolf Heim und Heinrich Meier sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Elliker, von Künsnacht ZH, in Uetikon am See, Beisitzer des Vorstandes, ist nun Präsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Vizepräsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Trinkler, von Menzingen und Uetikon am See, in Uetikon am See. Rudolf Steiger, Auktur des Vorstandes, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien ohne weitere Einschränkung.
27. Juli 1984
Ritto AG, in Bonstetten, elektrische und elektronische Geräte usw. (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1978, S. 3237). Jakob Bernath ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Forrer, von Wildhaus, in Langnau am Albis.
27. Juli 1984
MB Barter & Trading AG, in Kilchberg, Waren aller Art (SHAB Nr. 227 vom 30. 9. 1982, S. 3122). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Ammann, von Zürich, in Thalwil.
27. Juli 1984
Kontakt-Systeme AG, in Egg (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1983, S. 2837). Prokura von Rolf Grimm erloschen.
27. Juli 1984
Schering Zürich Aktiengesellschaft, in Zürich 9, Handel mit chemischen und pharmazeutischen Produkten aller Art (SHAB Nr. 243 vom 19. 10. 1982, S. 3326). Klaus Bülow ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Joachim Trautschold, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin (D). Alfred Halter, Mitglied des VR, wohnt nun in Kilchberg ZH.
27. Juli 1984
Waló Bauchemie AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1984, S. 714). Die Prokura von Alois Künzli ist erloschen. Dr. Walter H. Meier ist nicht mehr Delegierter des VR (Verwaltungsrates), sondern nun Vizepräsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Walter Klingler, Mitglied des VR, ist nun ebenfalls Delegierter desselben; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.
27. Juli 1984
Genossenschaft Rüthof Zürich, in Zürich 10, Förderung der beruflichen Interessen auf dem Gebiet der Zahntechnik (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1979, S. 2009). Statuten am 13. 6. 1983 geändert. Die eintragspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Massimiliano Nauer ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Werner Straumann ist nicht mehr Auktur der Verwaltung, sondern nur Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Franz Kyburz, von Niederhinsbach, in Näfels, und Johanna Baumgartner, von Zürich, in Kilchberg ZH, Mitglieder der Verwaltung, führen neu Kollektivunterschrift zu zweien.
27. Juli 1984
Steinfirm Zürichsee AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1983, S. 2961). Thomas Schmidheiny, nun in Jona; Vizepräsident und Delegierter des VR (Verwaltungsrates), führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Direktor Paul Capol wohnt nun in Rapperswil SG.
27. Juli 1984
Fredi Aschwanden, Bedachungsgeschäft, in Uster (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1983, S. 3669). Neue Adresse: Volketswilerstrasse 1, Nänikon.
27. Juli 1984
Aschwanden AG Winterthur, in Winterthur 1, Bau- und Werkstattspiegerei usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1980, S. 93). Guido Aschwanden und Bruno Aschwanden, Mitglieder des Verwaltungsrates, sind nun Delegierte desselben; sie führen weiter-Einzelunterschrift.
27. Juli 1984
Schräg, in Zürich, Waren verschiedener Art (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1959, S. 613). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
27. Juli 1984
Bührer AG, Elektrowicklerei, in Winterthur 1, Wartstrasse 98, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. und 23. 7. 1984. Zweck: Reparatur von Elektrowerkzeugen, Erstellung von Motorenwicklungen sowie Kauf und Verkauf von Elektrowerkzeugen; sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen; ferner kann sie Grundstücke erwerben, überbauen, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberaliert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. 7. 1984 und dazugehörigen Inventarlisten Kleimanmaterial, Mobiliar, Maschinen und Einrichtungen zum Preise von Fr. 100 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rolf Bitterli, von Hauenstein-Ifenthal, in Stadel.
27. Juli 1984
Ericsson Information Systems AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1984, S. 161). Statuten, die ursprünglich vom 2. 10. 1974 datieren und letztmals am 28. 12. 1983 geändert wurden, am 12. 7. 1984 erneut geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Seestrasse 45. Zweck: internationaler Vertrieb und Beratung auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung sowie Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von mechanischen und elektronischen Instrumenten und Komponenten aller Art; sie kann Grundstücke erwerben sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Vertretungen übernehmen.
27. Juli 1984
 men. Das Grundkapital von Fr. 2 000 000 ist auf Fr. 4 000 000 erhöht worden durch Ausgabe von 2000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, es ist eingetellt in 4000 Namenaktien zu Fr. 1000, und voll liberaliert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Hans Moellfors, Claus Binswanger und Kurt Rohrer sind aus dem VR ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten sind erloschen. Kurt Rohrer ist neu Vizedirektor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Carl Magnus Falk, schwedischer Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D), Präsident, sowie Kurt W. Klöpfer, von Wachsdorf, in Meilen, und Kurt Schläpfer, von Wald AR, in Kleinandelfingen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Tamas Avedik, ungarischer Staatsangehöriger, in Oberengstringen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hugo Richard Aebi, von und in Bonstetten; Heinrich Hefti, von und in Zürich; Erwin Meier, von Winkel, in Nürensdorf; Hans Zurkirchen, von Schwarzenberg, in Erlenbach ZH, und Kurt Seiler, von Niederwil AG, in Zufikon.
27. Juli 1984
Einkaufszentrale des Verbandes Schweizerischer Baumaterial-Händler, in Zürich 7, Genossenschaft (SHAB Nr. 174 vom 30. 7. 1982, S. 2478). Hans Kipner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Eduard W. Grüninger sind erloschen. Fritz Krebs, von Noflen, in Biglen, Mitglied des Vorstandes, ist nun auch Auktur desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Kurt Walser, von St. Gallen, in Zürich.
27. Juli 1984
Leaseform AG, in Zürich 2, Dreikönigstrasse 35, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 6. und 18. 7. 1984. Zweck: Tätigung von Leasinggeschäften aller Art, insbesondere für maschinen Anlagen und Apparate in Industrie und Gewerbe, Vermittlung von Leasinggeschäften und Tätigung von Finanzgeschäften sowie Beratung in Fragen der Leasingfinanzierung. Die Gesellschaft bewirkt ferner den Erwerb und die dauernde Verwaltung von anderen Unternehmen und Beteiligungen. Sie kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 300 000, worauf Fr. 180 000 liberaliert, 3000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 der «Eucom AG», in Zürich, gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. 6. 1984 zum Preise von Fr. 100 000, welcher auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören an: Rudolf Eichenberger, von Beinwil am See, in Langnau am Albis, Präsident; Dr. Ernst Weiss, deutscher Staatsangehöriger, in Offenburg (D), und Peter B. Pfüger, von und in Zürich; alle drei mit Kollektivunterschrift zu zweien.
27. Juli 1984
Schweizerische Fachschule für den Detailhandel, in Zürich 4, Hallwylstrasse 78, Genossenschaft (Neueintragung). Statutendatum: 5. 7. 1984. Zweck: Förderung, Koordinierung und Durchführung der Bestrebungen zur Berufsbildung im Detailhandel. Um dieses Ziel zu erreichen, führt die Genossenschaft entsprechende Kurse durch. Sie kann mit der Weiterbildung zusammenhängende Sekretariate übernehmen, einen Verlag führen, Lehrmittel oder andere Unterrichtshilfen erstellen und vermitten und sonstige Tätigkeiten ausüben, welche ihrem Zweck förderlich sind. Die Genossenschaft kann sich ferner an ähnlichen Unternehmen beteiligen, wie auch als Mitglied Organisationen des Detailhandels oder des Bildungswesens betreten. Es bestehen Anteilscheine im Nennwert von je Fr. 1000. Die Genossenschaft übernimmt von der «Stiftung für die Berufsschulung im schweizerischen Detailhandel», in Zürich, deren Abteilung «Schweizerische Fachschule für den Detailhandel», mit der Übernahmehrbelanz per 30. 4. 1984 aufgeführten Aktiven von Fr. 1 105 437.10 und Passiven von Fr. 1 061 990.30 zum Preise von Fr. 43 446.80, wovon Fr. 43 000 durch Zerkennung von Genossenschaftsanteilen getilgt worden sind. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschaft für die Verbindlichkeit der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Verwaltung: 5 bis 9 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Unterschriftenberechtigte Mitglieder der Verwaltung: Dr. Theodor Kündig, von Luzern, in Zug, Präsident, und Fredy Baur, von Gaiswil, in Aarau, Vizepräsident; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führen Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt René Glanzmann, von Escholzmatt und Luzern, in Zürich, Direktor, und Werner Tanner, von Trub, in Zürich, Vizedirektor, mit der Beschränkung jedoch, dass sie nur je zusammen mit Dr. Theodor Kündig, Präsident der Verwaltung, oder Fredy Baur, Vizepräsident der Verwaltung, zeichnen, also nicht auch unter sich.
27. Juli 1984
Rothschild & Co, in Zürich 6, Kommanditgesellschaft, Radio- und Fernsehapparate usw. (SHAB Nr. 121 vom 25. 5. 1984, S. 1902). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Reinach AG (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1984, S. 2654) im Handelsregister des Kantons Zürich vom Amtes wegen gelöscht.
27. Juli 1984
Vorm. Seeholzer & Co HI-FI Video AG, in Zürich 1, Unterhaltungselektronik usw. (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1984, S. 2521). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Werner Maier, von Zürich und Lütisburg, in Küsnacht ZH.
27. Juli 1984
Schräg, in Zürich, Waren verschiedener Art (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1959, S. 613). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
27. Juli 1984
Bührer AG, Elektrowicklerei, in Winterthur 1, Wartstrasse 98, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. und 23. 7. 1984. Zweck: Reparatur von Elektrowerkzeugen, Erstellung von Motorenwicklungen sowie Kauf und Verkauf von Elektrowerkzeugen; sie kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen; ferner kann sie Grundstücke erwerben, überbauen, belasten und veräußern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberaliert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. 7. 1984 und dazugehörigen Inventarlisten Kleimanmaterial, Mobiliar, Maschinen und Einrichtungen zum Preise von Fr. 100 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rolf Bitterli, von Hauenstein-Ifenthal, in Stadel.
27. Juli 1984
Ericsson Information Systems AG, Zwei g niederlassung in Zollikon (SHAB Nr. 49 vom 27. 2. 1984, S. 698), mit bisherigem Hauptsitz in Zug. Infolge Verlegung des Hauptsitzes von Zug nach Zollikon wird diese Zweigniederlassung aufgehoben. Der auf sie bezügliche Eintrag wird daher im Handelsregister gelöscht.
27. Juli 1984
Ericsson Information Systems AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1984, S. 161). Statuten, die ursprünglich vom 2. 10. 1974 datieren und letztmals am 28. 12. 1983 geändert wurden, am 12. 7. 1984 erneut geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Seestrasse 45. Zweck: internationaler Vertrieb und Beratung auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung sowie Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von mechanischen und elektronischen Instrumenten und Komponenten aller Art; sie kann Grundstücke erwerben sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Vertretungen übernehmen.
27. Juli 1984
Büro Bern
Büro Aarberg
 27. Juli 1984
Theodor und Nelly Mumenthaler-Krebs, in Kappelen, Betrieb des Gastschlosses Linde, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1984, S. 2386). Neuer Heimatort von Nelly Mumenthaler-Krebs: Trachselwald.
27. Juli 1984
Büro Belp (Bezirk Seftigen)
 26. Juli 1984
Gaudin Edouard, à Moutier. Le chef de la maison est Edouard Gaudin, d'Ayent, à Moutier. Galvanoplastie. Rue de Chalère 35.
26. Juli 1984
Benjamin Lack, à Moutier. Le chef de la maison est Benjamin Lack, d'Obergösgen, à Moutier. Commerce de monuments funéraires, marbrerie et cheminées françaises. Chemin de la Foule 15.
26. Juli 1984
Boillat Décolletage S.A., à Loversesse (FOSC du 7. 5. 1980, no 106, p. 1541). Suivant acte authentique du 25 juillet 1984, la société a porté son capital action de fr. 250 000 à fr. 400 000 par l'émission de 150 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation de créance. Le capital, entièrement libéré, est actuellement de fr. 400 000, divisé en 400 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence.
27. Juli 1984
Jany Weber, à Malleray, exploitation d'un atelier de polissage d'axes de pignons (FOSC du 21. 9. 1965, no 220, p. 2943). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.
27. Juli 1984
Büro Thun
Schweizerischer Bankverein, Zwei g niederlassung in Thun (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1983, S. 4387). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Fritz Kohli, von Kallnach, in Seedorf BE, und Dr. Werner Schick, von Basel, in Riehen. Dr. Georges Blum wohnt nun in Basel.

Luzern - Lucerne - Lucerna

27. Juli 1984

Alex Auto Handels und Leasing AG in Liquidation, in Luzern, aufgelöst (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1984, S. 909). Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.

27. Juli 1984

Mapora Promotion and Sales AG, in Luzern, Waren aller Art, Autozubehör, Werbung usw. (SHAB Nr. 177 vom 4. 8. 1981, S. 2487). Statutenänderung vom 19. Juli 1984. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Kastanienbaum, Gemeinde Horw, verlegt. Neue Adresse: Villa Seehof, St. Niklausenstrasse 113, 6047 Kastanienbaum.

27. Juli 1984

Neuroles GmbH, in Luzern, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 304 vom 30. 12. 1982, S. 4183). Statutenänderung vom 24. Juli 1984. Dr. Alphons Egli ist als Gesellschafter ausgeschieden. Seine Stammleinlage von Fr. 10 000 ist übergegangen an den bisherigen Gesellschafter Dr. Rudolf Kühne, dessen Stammleinlage sich dadurch auf Fr. 20 000 erhöht. Das Stammkapital von Fr. 20 000 besteht nun aus einer Stammleinlage zu Fr. 20 000 des Dr. Rudolf Kühne (vorgenannt).

27. Juli 1984

Pierrehumbert & Gauhl AG, Strassenmarkierung - Malerarbeiten in Luzern (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1982, S. 1071). Hans-Peter Gauhl ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Arthur Pierrehumbert, Präsident, und Frieda Pierrehumbert, Mitglied, führen neu Einzelunterschrift; demnach wurden ihre Unterschriften geändert.

27. Juli 1984

Seebucht Immobilien AG, in Vitznau (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1951, S. 1990). Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. iur. Marcus J. Flubacher, von Gelterkinden und Basel, Binningen. Dr. Jacques Flubacher-Schmidlin, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln.

27. Juli 1984

Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Luzern, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 293 vom 15. 12. 1983, S. 4283). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Weitere Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Jean-Paul Jaccard, von Sainte-Croix, in La Tour-de-Peilz, und Fritz Riess, von Zürich, in Seeb, Gemeinde Winkel ZH. Weiterer stellvertretender Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Henri Grüter, von Affoltern im Emmental, in Gürboden.

27. Juli 1984

Adolf Zihlmann AG, in Escholzmatt, Bodenbeläge, Aussteuern usw. (SHAB Nr. 157 vom 9. 7. 1984, S. 2461). Statutenänderung vom 21. Juli 1984. Die Firma lautet nun: Toni Zihlmann AG. Eine weitere Änderung berührt keine publikationspflichtige Tatsache.

27. Juli 1984

Paul Zumbühl & Co., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Schweinehandel, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1976, S. 1903). Die Kommanditgesellschaft hat sich auf den 31. Januar 1984 aufgelöst. Sie ist nach durchgeföhrter Liquidation erloschen.

Uri - Uri - Uri

27. Juli 1984

Fin Promotion AG, in Flüelen, Restrukturierung und Finanzierung von Industriebetrieben usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1984, S. 641). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Juli 1984 hat die Gesellschaft ihren Zweck geändert. Dieser lautet neu: Handel mit Produkten für die Herstellung von Backerzeugnissen und deren Halbfabmachung im besondern sowie von Lebensmitteln im allgemeinen. Die Gesellschaft kann international Verfahren und Patente verwerben. Sie kann sich an anderen Gesellschaften gleichen oder verwandten Charakters beteiligen. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Hans Bachmann ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Albert F. Kessler, von Zürich, in Thalwil; er führt Einzelunterschrift.

27. Juli 1984

Viehzuchtgenossenschaft Gurtmellen, in Gurtmellen (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1975, S. 692). Wendelin Baumann, Präsident, und Werner Walker, Vizepräsident und Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Vorstandsmitglied Theodor Dittli, und neuer Vizepräsident und Kassier ist Josef Furter, beide von und in Gurtmellen; sie führen neu Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Juli 1984

Pro Familia, in Altdorf, Baugenossenschaft (SHAB Nr. 290 vom 14. 12. 1981, S. 3919). Robert Arnold ist nicht mehr Aktuar, verbleibt aber als Mitglied im Vorstand; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Anton Stadelmann, bisher Mitglied, ist neu Aktuar; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Juli 1984

E. Escher, Central-Hotel-Schweizerhof, in Andermatt (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1941, S. 738). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

27. Juli 1984

Intertramedals AG, in Flüelen, Produktion von und Handel mit Metallen aller Art (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1984, S. 1763). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Juli 1984 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Altdorf UR verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Domizil: Gotthardstrasse 44, 6460 Altdorf UR.

27. Juli 1984

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Altdorf UR (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1984, S. 1151). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Dr. Franz Galliker ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist neu erteilt an: Fritz Kohli, von Kallnach, in Seedorf BE, und Dr. Werner Schick, von Basel, in Riehen. Dr. Georges Blum, Zeichnungsberechtigter, wohnt nun in Basel. Hugo Stalder, von Luzern und Horw, Prokurist, wohnt nun in Rothenburg.

27. Juli 1984

Walter Kempf, Heizungen und San. Anlagen, in Altdorf UR, Ringstrasse 11, 6460 Altdorf UR, Einzelfirma (Neuuntertragung). Inhaber ist Walter Kempf, von und in Altdorf UR. Erstellung von Heizungen und sanitären Anlagen sowie Vertrieb von entsprechenden Einrichtungen.

27. Juli 1984

Raiffeisenkasse Schattorf, in Schattorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1984, S. 193). Alois Gamma-Herger, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Gisler-Mathis, Vizepräsident, ist nun Präsident; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Franz Muheim, Mitglied, ist nun Vizepräsident; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

27. Juli 1984

Trollag AG, bisher in Luzern, Patente, Lizzenzen, Export und Import von Mineralien usw. (SHAB Nr. 296 vom 20. 12. 1982, S. 4056). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Juli 1983 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Erstfeld verlegt. Gleichzeitig wurde der Zweck der Gesellschaft geändert. Dieser lautet neu: Verarbeitung, Erwerb und Import von sowie Handel mit Spezialpapieren und Folien aller Art. Im weiteren wurden die bisherigen Namenaktien in Inhaberaktien umgewandelt. Das Grundkapital ist nun voll eingezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 31. Januar 1967 und wurden am 9. Juni 1972 revidiert. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000, und ist voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief. Der VR besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des VR ist Hans Bachmann, von Luzern, in Meggen; er führt Einzelunterschrift (bisher). Domizil: Leonhardstrasse 10, 6472 Erstfeld, c/o H. Baumann.

27. Juli 1984

Abschwendan Söhne AG, in Altdorf, Erstellung von Bedachungen usw. (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1978, S. 223). Die Prokura von Josef Zimmermann-Seln ist erloschen.

27. Juli 1984

Urs Wenger, Hotel Wilhelm Tell, in Altdorf, Gemeindehausplatz, 6460 Altdorf, Einzelfirma (Neuuntertragung). Inhaber ist Urs Wenger, von Rüeggisberg, in Altdorf UR. Betrieb des Hotels Wilhelm Tell.

27. Juli 1984

Besam AG (Besam Ltd.) (Besam SA), in Hergiswil. Gemäss Statuten vom 5. Juni 1984 besteht unter dieser Firma ein Aktiengesellschaft. Zweck: Vertrieb von Produkten der Besam-Gruppe (Hauptsitz Schweden) in In- und Ausland, insbesondere von automatischen Türen und dergleichen. Das voll eingezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Bengt Gustav Bertil Samuelsson, schwedischer Staatsangehöriger, in Landskrona (S), Präsident; Bruno Höfliger, von Freienbach, in Hergiswil NW, und Werner Höfliger, von Freienbach, in Lengnau AG. Domizil: Obermattweg 12, c/o Höfliger AG, Hergiswil, 6052 Hergiswil.

27. Juli 1984

Höfliger Immobilien AG, in Hergiswil (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1981, S. 2894, und Nr. 214 vom 16. 9. 1981, S. 2941). Neues Domizil: Obermattweg 12, 6052 Hergiswil.

27. Juli 1984

Algenossenschaft von Viehzüchtern des Kantons Luzern, in Böckenried (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1967, S. 3769). Alfred Hüser (1914), Aktuar, ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt: Alfred Hüser (1955), von und in Rickenbach LU, Aktuar. Neues Domizil: Alpelen, c/o Josef Bucher, Post Bühl, 6014 Littau.

Zug - Zug - Zugo

27. Juli 1984

Playtronic, Horley & Co., in Zug, Kollektivgesellschaft (Neuuntertragung). Beginn: 1. April 1984. Gesellschafter: Eric Neville Horley, britischer Staatsangehöriger, in London (GB), und Hans Lüscher, von Seon, in Stäflikon. Aufstellung und Betrieb von Automaten aller Art, insbesondere von Unterhaltungsautomaten. Einzelprokura ist erteilt an Jürg Lutz, von Basel, in Binningen. Baarerstrasse 43, 6300 Zug.

27. Juli 1984

Univers-Finanz AG, in Risch, Finanzierung von geschäftlichen Transaktionen aller Art usw. (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1983, S. 3120). Auflösung durch Generalversammlung vom 25. Juni 1984. Die Liquidation wird unter der Firma Univers-Finanz AG in Liq. durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Albert Rees, von und in Zürich, einziger Verwaltungsrat.

27. Juli 1984

Caravan Brühwiler AG, in Menzingen, Aktiengesellschaft (Neuuntertragung). Statuten: 26. Juli 1984. Zweck: Serviceleistung an und Handel mit Caravans, Wohnwagen und Wohnmobilen, Handel mit Zelten, Zubehör und Waren aller Art sowie Finanz- und Treuhandschäfte; Erwerb und Verwaltung von Kapitalanlagen einschliesslich Grundstein und Erwerb von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Guido Brühwiler, von Dussnang, Gemeinde Fischingen, in Menzingen, Präsident mit Einzelunterschrift; Paul Christen, von Büren, Gemeinde Oberdorf NW, in Unterägeri, und Claire Brühwiler, von Dussnang, Gemeinde Fischingen, in Menzingen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Gutschstrasse 5, 6313 Menzingen.

27. Juli 1984

UBI United Breweries AG, in Zug, internationaler Handel mit Gütern aller Art usw. (SHAB Nr. 248 vom 25. 10. 1982, S. 3391). Statutenänderung: 25. Juli 1984. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 300 000, durch Ausgabe von 300 Nomenaktien zu Fr. 1000. Auf Fr. 600 000, voll liberiert, 600 Nomenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungskapital wurden Fr. 100 000 durch Verrechnung liberiert.

27. Juli 1984

Pantra Finanz- und Treuhand AG, in Zug (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1983, S. 3035). Diese Firma wird infolge Sitzverlegung nach Riehen ZH (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1984, S. 2668) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

27. Juli 1984

Societe Zug AG, in Zug, Planung von technischen Gebäudeeinrichtungen usw. (SHAB Nr. 15 vom 21. 1. 1981, S. 210). Neues Domizil: Chamerstrasse 79, c/o GHF Gesellschaft für Handel und Finanzierung AG.

27. Juli 1984

Flymo S.A., in Zug, Fabrikation und Verkauf technischer Geräte usw. (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1975, S. 228). Harry Eriksson ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Leif Lennart Lindgren, schwedischer Staatsangehöriger, in Järfälla (S).

27. Juli 1984

Wohlkönig Oil Trade AG, in Zug, Handel mit Erdölprodukten usw. (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1984, S. 2122). Die Unterschrift von Dr. Andrew Müller ist erloschen.

27. Juli 1984

Greyhound Financial & Leasing Corporation AG, in Zug, Durchführung internationaler Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1984, S. 2151). Die Unterschrift von Reinhard Müller, Vize-direktor, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Frederick Judd Klein, amerikanischer Staatsangehöriger, in Phoenix, Arizona (USA).

27. Juli 1984

Pafinatexa A.-G., in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1252). Statutenänderung: ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Sebastian Meier, von Baldingen, in Lugano.

27. Juli 1984

Chronomarine AG, in Zug, Handel mit Waren irgendwelcher Art usw. (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1252). Statutenänderung: 23. Juli 1984. Zweckerweiterung: kann auch mit Münzautomaten Handel treiben. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 100 000, durch Ausgabe von 14 000 Inhaberaktien zu Fr. 100, auf Fr. 1 500 000, voll liberiert, 15 000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert. Neu in den Verwaltungsrat, als Delegierter mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Bela Hefty, von Beckenried NW.

27. Juli 1984

Fisons Holding AG, in Zug, Handel mit Waren irgendwelcher Art usw. (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1789). Sir George Vernon Kennedy Burton, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. John Stewart Kerridge, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

27. Juli 1984

Viotech AG, in Stansstad, Führung der Geschäfte im Bereich sämtlicher Medien (Print- und elektronische Medien) usw. (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1984, S. 2436). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Juli 1984 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Das Aktienkapital wurde von Fr. 1 600 000 auf Fr. 1 800 000 erhöht, durch Ausgabe von 1000 neuen, voll eingezahlten Namenaktien zu Fr. 200. Das voll eingezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 805 000, eingeteilt in 5000 Nomenaktien zu Fr. 100, 6500 Nomenaktien zu Fr. 200 und 5 Nomenaktien zu Fr. 1000. Neu wurde ohne Unterschriftberechtigung in den Verwaltungsrat gewählt: Walter Frey, von Bern und Olten, in Bremgarten bei Bern.

Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

27 juillet 1984

Gréchting et Valterio S.A., succursale d'Estavayer-le-Lac, à Estavayer-le-Lac, tous travaux d'installations électriques (FOSC du 11. 1. 1982, p. 3475), avec siège principal à Sion. La signature de Guy Bruttin, fondé de pouvoir, est radiée.

Bureau de Fribourg

27 juillet 1984

Duvica S.A., à Fribourg, commerce de produits dans le domaine de l'emballage et le conditionnement, etc. (FOSC du 16. 1. 1984, no 12, p. 161). L'administrateur Claude Trezzini a démissionné; sa signature est radiée. Germain Chassot d'Estavayer-le-Gibloux, à Villars-sur-Glâne, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

27 juillet 1984

Bureau Complet BCF S.A., succursale de Granges-Paccot, à Granges-Paccot, commerce de machines et meubles de bureau, etc. (FOSC du 21. 6. 1984, no 142, p. 2232). L'administrateur et président Roger Morel a démissionné; sa signature est radiée. Constant Picht, de Vaudens, à Sauges-près-St-Aubin, a été nommé administrateur et président, avec signature collective à deux. La procuration d'Anne Bradai est éteinte.

27 juillet 1984

Optigest Menoud & Cie, à Fribourg, société fiduciaire et de participation, etc., en nom collectif (FOSC du 20. 12. 1982, no 297, p. 4068). L'associée Cécile Müller s'est retirée de la société dès le 23. 7. 1984. En même date, Marc Menoud, de La Joux et Sonnenberg, à Chêne, est entré comme associé dans la société. Complément du but: l'enseignement et la formation professionnelle.

27 juillet 1984

Entreprises Electriques fribourgeoises, à Fribourg, établissement de droit public (FOSC du 10. 5. 1984, no 108, p. 1671). L'administrateur Joseph Ackermann a démissionné. André Marro, jusqu'ici directeur, a été nommé administrateur; sa signature est radiée. Jean-Luc Baeriswyl, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux. René Clément a été nommé sous-directeur, avec signature collective à deux; sa procuration est éteinte. Procuration collective à deux a été conférée à Philippe Virdis, de Fribourg, à Marly.

Solothurn - Soleure - Soleetta

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

27. Juli 1984

Elio Zanon, in Grenchen, Spezialgeschäft für keramische Wand- und Bodenbeläge (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1970, S. 1160). Geschäftsdomizil neu: Allerheiligenstrasse 71.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

26. Juli 1984

Natural AG, in Basel, Speditions- und Lagergeschäfte usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1984, S. 658). Prokura Reinhart Dill erloschen.

26. Juli 1984

Fidesan AG, in Basel, Finanz- und Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 280 vom 30. 11. 1983, S. 4111). Unterschrift zu zweien neu: Dr. Rolf Walter Schweizer, von Riehen, in Oberwil BL, und Hans-Heiner Zaslin, von und in Basel.

26. Juli 1984

Hatebur Engineering, in Basel (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1983, S. 237). Geschäftsnatur nun: Entwicklung, Konstruktion, Herstellung und Vertrieb von Maschinen, Apparaten, Werkzeugen und Vorrichtungen auf dem Gebiet der Umformtechnik, insbesondere Abkantpressen und Blech-Tafelscheren sowie Vertretungen für Maschinen und Apparate und Planung und Errichtung von Industrieanlagen.

26. Juli 1984

WIR Wirtschaftsring-Genossenschaft, in Basel (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1984, S. 473). Unterschrift Heinz Canziani, bisher Verwaltungspräsident, nun: Verwaltungsmittel, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Max Heder, nun in Stäfa, bisher Verwaltungsmittel, nun Verwaltungsvizepräsident.

26. Juli 1984

Markt-Apotheke, A. Maritz, in Basel (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1984, S. 2437). Einzelunterschrift neu: Peter Lenhard, von Bern und Thayngen, in Basel.

26. Juli 1984

Salon Giovanna, Frau Cordasco, in Basel, Coiffuresalon (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1982, S. 907). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

26. Juli 1984

Relesa AG, in Basel, Artikel der Heizungstechnik usw. (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1983, S. 2136). Verwaltungsratsdelegierter mit Einzelunterschrift neu: Paul Hasler, von Basel und Hellikon, in Mettmen. Prokura zu zweien neu: Germain Kohler, von und in Basel.

26. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

27. Juli 1984

E. Leuenberg, in Münenensteine, Betrieb des Café-Restaurants Park (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1972, S. 14). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. Juli 1984

Witag Weltflurier Internationale Transport AG, Z w e i g n i e d e r l a s sung in Münzenstein (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1982, S. 1885), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschriften Giorgio Canali, Direktor, und Charles Meng, Vizedirektor, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Roland Lapp, von Basel, in Schaan (FL), Direktor.

27. Juli 1984

Fehlbaum AG, in Muttentz, Fabrikation von und Handel mit Möbeln (SHAB Nr. 264 vom 13. 11. 1981, S. 3583). Prokura Urs Baur erloschen.

27. Juli 1984

Vitra AG, in Muttentz, Fabrikation von und Handel mit Möbeln (SHAB Nr. 52 vom 2. 3. 1984, S. 761). Prokura Urs Baur erloschen.

27. Juli 1984

Vitrashop & Display AG, in Muttentz, Planung und Fabrikation von und Handel mit Ladeneinrichtungen (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1984, S. 836). Prokuren Urs Baur und Hartmut Paepke erloschen.

27. Juli 1984

Inform Möbelsysteme AG, in Liesthal (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1984, S. 425). Statutenänderung: 16. Juli 1984. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 100 000 durch Ausgabe von 200 Namensaktien zu Fr. 500 auf Fr. 200 000; voll liberiert, 400 Namensaktien zu Fr. 500.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

27. Juli 1984

Wittag Weltflurier Internationale Transport AG, Z w e i g n i e d e r l a s sung in Schaffhausen (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1983, S. 2510), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Giorgio Canali und Charles Meng sind erloschen. Unterschrift zu zweien führt neu: Roland Lapp, von Basel, in Schaan (FL), Direktor.

27. Juli 1984

Inkredit AG, in Stein am Rhein, Finanzierung von Abzahlungsverträgen (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1973, S. 2494). Max Leibacher, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Johann Müller, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten.

27. Juli 1984

Heine (Schweiz) AG, in Schaffhausen, Vertrieb medizinisch-technischer und technisch-optischer Instrumente und Apparate (SHAB Nr. 284 vom 6. 12. 1982, S. 3896). Ernst Bührer, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Thayngen.

27. Juli 1984

Intronic AG, in Schaffhausen, elektrotechnische und elektronische Produkte (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1984, S. 2684). Ernst Bührer, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Thayngen.

27. Juli 1984

Minifit Electronic AG, in Schaffhausen, elektrotechnische und elektronische Produkte (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1984, S. 1937). Ernst Bührer, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Thayngen.

27. Juli 1984

WWF Werner Wälchli's Werbeteam AG, in Schaffhausen, Direktwerbung und Unternehmensberatung (SHAB Nr. 243 vom 19. 10. 1982, S. 3329). Ernst Bührer, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Thayngen.

27. Juli 1984

Ferendorf Fidaz AG, in Flims, Planung und Realisierung eines Feriendorfes (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1977, S. 2024). Öffentliche Urkunde vom 9. 7. 1984. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma Feriendorf Fidaz AG, in Liquidation, durch den einzigen Liquidator Anton Capaul; er zeichnet einzeln; seine Unterschrift als Verwaltungsrat ist erloschen.

27. Juli 1984

Paravicini-Signorell, vormal. Balaster-Veraguth & Cie., in St. Moritz, Handel mit Sportartikeln usw. (SHAB Nr. 123 vom 30. 5. 1950, S. 1395). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

27. Juli 1984

Hotel Chur AG, in Chur, Betrieb des Hotels Chur usw. (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1979, S. 3724). Statuten am 5. 7. 1984 revidiert. Neue Firma: H + T Treuhand AG. Neuer Zweck: Treuhandgeschäfte und Beteiligungen in der Hotel- und Tourismusbranche. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und sich an andern Unternehmen beteiligen. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publicationspflichtigen Tatsachen.

27. Juli 1984

Agapitos Yachting AG, in Chur, Segel- und Motorjachten usw. (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1979, S. 3775). Statuten am 5. 7. 1984 revidiert. Neue Firma: C + M Treuhand AG. Neuer Zweck: Treuhandgeschäfte, Beteiligungen an anderen Gesellschaften, Kauf und Verkauf von Immobilien, Handel mit sowie Vercharterung und Finanzierung von Segel- und Motorjachten.

27. Juli 1984

Bugrifa AG, in Davos, Vermögensverwaltungen (SHAB Nr. 85 vom 13. 4. 1977, S. 1168). Öffentliche Urkunde vom 26. 7. 1984. Auflösung der Gesellschaft. Liquidation unter der Firma Bugrifa AG, in Liquidation, durch den einzigen Liquidator Dr. Marcus Defuns; er zeichnet einzeln, nur noch als Liquidator; seine Unterschrift als Verwaltungsrat ist erloschen.

27. Juli 1984

Zehnder Druck AG, in Wolfhalden. Gemäss Statuten vom 26. Juli 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von drucktechnischen Erzeugnissen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften an- und verkaufen. Voll einbezahlt Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namensaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: René Lüscher, von Muhen, in Weinfelden, Präsident, und Karl Zehnder, von Birmensdorf AG, in Wolfhalden. Domizil: Kaltenbrunnen 101, 9427 Wolfhalden.

27. Juli 1984

Zehnder Druck AG, in Wolfhalden. Gemäss Statuten vom 26. Juli 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von drucktechnischen Erzeugnissen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften an- und verkaufen. Voll einbezahlt Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namensaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: René Lüscher, von Muhen, in Weinfelden, Präsident, und Karl Zehnder, von Birmensdorf AG, in Wolfhalden. Domizil: Kaltenbrunnen 101, 9427 Wolfhalden.

Appenzell A. Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

27. Juli 1984

Kredit und Anlagen AG, in Waldstatt (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1978, S. 1859). An der außerordentlichen Generalversammlung vom 26. Juli 1984 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Kredit und Anlagen AG in Lüg, durch den Liquidator mit Einzelunterschrift Rheinhold Gschwend, bisher Präsident des Verwaltungsrates, durchgeführt; seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

27. Juli 1984

Trogenerbank, in Trogen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1982, S. 1749). Albert Scheller ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu in den VR ohne Zeichnungsberechtigung wurde gewählt: Theo Wipf, von Winterthur, in Speicher.

27. Juli 1984

Max Ochsner, in Speicher, Eisenwaren, Haushaltartikel usw. (SHAB Nr. 122 vom 22. 9. 1947, S. 1440). Diese Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

27. Juli 1984

Zehnder Druck AG, in Wolfhalden. Gemäss Statuten vom 26. Juli 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung und Vertrieb von drucktechnischen Erzeugnissen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen sowie Liegenschaften an- und verkaufen. Voll einbezahlt Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namensaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: René Lüscher, von Muhen, in Weinfelden, Präsident, und Karl Zehnder, von Birmensdorf AG, in Wolfhalden. Domizil: Kaltenbrunnen 101, 9427 Wolfhalden.

27. Juli 1984

Relesa AG, in Basel, Artikel der Heizungstechnik usw. (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1983, S. 2136). Verwaltungsratsdelegierter mit Einzelunterschrift neu: Paul Hasler, von Basel und Hellikon, in Mettmen. Prokura zu zweien neu: Germain Kohler, von und in Basel.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Relesa AG, in Basel, Artikel der Heizungstechnik usw. (SHAB Nr. 140 vom 20. 6. 1983, S. 2136). Verwaltungsratsdelegierter mit Einzelunterschrift neu: Paul Hasler, von Basel und Hellikon, in Mettmen. Prokura zu zweien neu: Germain Kohler, von und in Basel.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

27. Juli 1984

Gala Basel AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1983, S. 1984). Gesellschaft tatsächlich aufgelöst und liquidiert. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

27. Juli 1984

Eisen-Keller AG, Frauenfeld, in Frau en f e l d (SHAB Nr. 280 vom 28. 11. 1980, S. 3892). Carl Ritzi, einziger Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten, seine Unterschrift ist erloschen. Max Steiner, bisher Prokurator, wurde als Präsident mit Einzelunterschrift in den VR gewählt; seine Prokura ist erloschen. Neu wurde Jürg Hasler, von und Winterthur, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt.

27. Juli 1984

Bach Frauenfeld AG, in Frau en f e l d, Brand- und Wasserschadensanierung, chemisch, physikalisch und mechanisch ausgeführte Oberflächenbehandlung verschiedener Werkstoffe usw. (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1983, S. 3549). Die Unterschrift von Werner Kuster, Geschäftsführer ist erloschen.

Ticino - Tessin - Tessin

Ufficio di Bellinzona

27. Juli 1984

Star-Ways SA, in B e l l i n z o n a. Società anonima costituita con atto pubblico e statuto del 26 luglio 1984. Scopo: l'esecuzione di trasporti aerei (passeggeri e merci), specie di voli (charter) e di voli stagionali, il commercio di aeroplani e di parti degli stessi, l'istruzione di piloti, l'esercizio di agenzie di viaggio, il commercio in genere, specie l'importazione e l'esportazione di merci. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 ciascuna al portatore, interamente librate. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: FUCT o per lettera raccomandata se noti agli azionisti. Consiglio d'amministrazione di 1 a 7 membri. Lucio Velo, da e in Bellinzona, è nominato presidente; Bruno Notari, da Neggio in Vairano, vice-presidente, e Renato Turco, cittadino italiano in Vairano, amministratore-delegato; tutti con firma collettiva a due. Nicolas Maget, da L'Isle in Crans-près-Céligny, è nominato direttore, con firma collettiva a due. Recapito: uffici propri, viale Portone 4.

27. luglio 1984

Ribeol S.A., in B e l l i n z o n a, revisioni di serbatoi, ecc. (FUSC del 3. 1. 1984, n. 1, p. 7). Questa ragione sociale è radicata d'ufficio in seguito alla chiusura della procedura di fallimento.

Ufficio di Locarno

27. luglio 1984

den Hertog AG, in T e n e r o - C o n t r a , l'erezione, la locazione o la vendita di roulotte, ecc. (FUSC del 26. 8. 1980, n. 199, p. 2848). Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Locarno, in applicazione dei dispositivi dell'art. 89 ORC.

27. luglio 1984

Deltavision S.A., in L o c a r n o , la ricerca, la produzione, la promozione, ecc. (FUSC del 10. 7. 1984, n. 158, p. 2478). Nuovo recapito: via Lavizzari 2, Palazzo Panorama.

27. luglio 1984

Carucci Adriano, in L o c a r n o , articoli pubblicitari (FUSC del 26. 7. 1984, n. 172, p. 2685). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto della pretura di Locarno-Città del 10 luglio 1984. Questa ragione è cancellata d'ufficio ai sensi dell'art. 66 al. 2 ORC.

27. luglio 1984

Preteknoedi Holding S.A. in liquidazione, in L o c a r n o , la partecipazione finanziaria, ecc., società anonima in fallimento (FUSC del 22. 2. 1984, n. 44, p. 645). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo, è stata chiusa con decreto della pretura di Locarno-Città del 4 luglio 1984. Questa ragione sociale è cancellata d'ufficio conformemente all'art. 66 al. 2 ORC.

Ufficio di Lugano

27. luglio 1984

Bintrag AG succursale di Paradiso, a P a r a d i s o , esecuzione di trasporti, ecc. (FUSC del 20. 10. 1980, n. 250, p. 3481) società anonima con sede principale a Zurigo. Questa ragione sociale è radicata d'ufficio in seguito alla radiazione della società alla sede principale (FUSC del 20. 6. 1984, n. 141, p. 2214).

27. luglio 1984

Aalkem AG, in L a m o n e , produzione di adesivi, ecc. (FUSC del 26. 10. 1983, n. 250, p. 3690). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Mosè Punzi, di nazionalità italiana in Lugano, presidente; Mario Pella, già amministratore unico, ora membro, e Dott. Elio Borradori, da Gordola in Lugano, membro; tutti con firma individuale.

27. luglio 1984

Consult Sapiem S.A., in L u g a n o , attività di carattere fiduciario, ecc. (FUSC del 27. 3. 1980, n. 73, p. 1002). Nuovo recapito: via al Forte 2.

27. luglio 1984

Surfidi S.A., in L u g a n o , partecipazione, ecc. (FUSC del 27. 11. 1981, n. 276, p. 3749). Ettore Talleri, già presidente, deceduto, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Guido Romano, già membro, è ora amministratore unico, con firma individuale. Gianni Romano, ora in Arosio, già procuratore, è ora direttore con firma individuale. Gianni Romano, ora in Arosio, già procuratore, è ora direttore con firma individuale; la sua procura è estinta. Procura individuale è stata conferita a Claudio Romano, da Mendrisio in Pura.

27. luglio 1984

Techni Engineering S.A., in L u g a n o , progettazioni, ecc. (FUSC del 20. 6. 1983, n. 140, p. 2139). Dott. Filippo Grossi, presidente, ora in Lugano. Dott. Pier Luigi Tesei, direttore generale, è ora anche membro con firma individuale. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è Dott. Hanspeter Bruderer, da Zurigo e Speicher in Zurigo.

27. luglio 1984

Fivaz S.A., in C a d e m p i n o , progettazioni, ecc. (FUSC del 13. 6. 1979, n. 135, p. 1894). Ada Fässler, già membro, dimissionaria, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta.

27 luglio 1984

Carrozzeria Inter Vezia S.A., in V e z i a , riparazioni, ecc. (FUSC del 25. 8. 1982, n. 196, p. 2769). Luciano Ruspini, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma individuale è Oscar Tagliabue, da e in Lugano.

27 luglio 1984

Ini Invest SA, in L u g a n o , piazza della Riscossa 16 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 16. 7. 1984. Scopo: la compra-vendita, gestione e amministrazione di immobili, in particolare di aziende agricole all'estero, parimenti gestione e amministrazione, consulenza e partecipazione ad affari immobiliari, la raccomandazione di rappresentanti nel settore di prodotti agricoli e agrumi. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione 1 o più membri: Hans H. Hochstrasser, da Winterthur in Cimo, presidente, e Rodolfo Oechslin, da Sciaffusa in Viganello, amministratore delegato; entrambi con firma individuale.

27 luglio 1984

Solapack AG, in B i o g g i o , acquisto e vendita di ogni tipo di imballaggio, ecc. (FUSC dell'11. 2. 1981, n. 33, p. 449). Mariagrazia Luraschi, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. La società è attualmente priva di amministrazione.

27 luglio 1984

Fratelli Roda S.A., in V i g a n e l l o , gestione di un'industria grafica, ecc. (FUSC del 12. 4. 1984, n. 87, p. 1294). La firma di Oscar Stampaoni, già direttore, è estinta.

27 luglio 1984

Autovetture e Veicoli Pesanti AVP S.A., in L u g a n o , commercio di autoveicoli, ecc. (FUSC del 1. 3. 1984, n. 51, p. 746). La firma di Werner Sigrist è estinta.

27 luglio 1984

Romanio Nicola, in P o n t e - C a p r i a s c a , falegname, ecc. (FUSC dell'11. 9. 1970, n. 212, p. 2064). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

27 luglio 1984

Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale Piazza Riforma, succursale di L u g a n o (FUSC del 23. 5. 1984, n. 119, p. 1879), società anonima con sede principale a Zurigo. La procura di Adriano Forni è estinta.

27 luglio 1984

St. Gotthard Baubedarf A.G., precedentemente a L u g a n o , materiali edili, ecc. (FUSC del 24. 6. 1983, n. 144, p. 2206). Nuova sede: P a z z a 11 o, c/o Consulenza Albertoni S.A. Posta: Noranco. Statuto modificato: 25. 7. 1984. Alfredo Tosi, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Aramis Andreazzi, da Dongio in Binn.

27 luglio 1984

Giovi S.A., in L u g a n o , operazioni di carattere fiduciario, ecc. (FUSC del 3. 10. 1980, n. 232, p. 3245). In scioglimento: 26. 7. 1984. Nuova ragione sociale: Giovi S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è Luciano Cattaneo, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: via S. Balestra 15A, c/o Avv. Luciano Cattaneo.

27 luglio 1984

Giudici, Corengia & Scacchi, in P r e g a s s o n a , impresa di pittura, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 18. 1. 1963, n. 14, p. 173). La società è sciolta dal 23. 2. 1981. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

27 luglio 1984

Happydrink SA, in L u g a n o , via Marconi 3, c/o Avv. Francesco Ghidoli (nuova iscrizione). Data dello statuto: 25. 7. 1984. Scopo: l'acquisto, la vendita, il finanziamento, la gestione, nonché ogni altra attività nel campo degli esercizi pubblici. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è Franco Ferrario, da Riva S. Vitale in Carona.

27 luglio 1984

Ergap Energiekosten-Revisions- & Prüfung A.G., in L u g a n o (FUSC del 26. 7. 1974, n. 172, p. 2066). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da Dott. Kurt Blöndheim, da nazionalità germanica in Campione d'Italia, presidente; Dott. Edmond Goetschel, già presidente, ora membro, e Max Wyler, segretario. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione.

27 luglio 1984

Impresa di costruzioni P. + M. Mordasini S.A., in A r o s i o (FUSC del 29. 3. 1979, n. 74, p. 985). Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Statuto modificato: 18. 7. 1984. Il capitale sociale è ora di fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato.

Ufficio di Mendrisio

27 luglio 1984

Belname S.A., in C h i a s s o , la produzione e la distribuzione di tessili, ecc. (FUSC del 21. 2. 1983, n. 43, p. 603). Wolfram Glumann, già presidente del consiglio di amministrazione (C. A.), e Frank Glumann, già membro del C. A., sono pure stati nominati amministratori delegati, con firma collettiva a due, come precedentemente.

27 luglio 1984

Darwil S.A. in liquidazione, in C h i a s s o , il commercio di merce preziosa, ecc. (FUSC del 6. 5. 1983, n. 104, p. 1550). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle autorità fiscali federali e cantonal.

27 luglio 1984

Plaster S.A., in M e n d r i s i o , il commercio e la lavorazione di laminati, ecc. (FUSC del 24. 8. 1982, n. 195, p. 2748). Dario Bernasconi, dimissionario, non è più presidente del consiglio di amministrazione (C. A.); la sua firma è estinta. Nunzio Petronio, già vice-presidente, è stato nominato presidente del C. A., con firma collettiva a due come precedentemente. Andrea Kütte, da Lotzwil in Locarno, è stato nominato membro del C. A., con firma collettiva a due. Nuovo recapito via Catenazzi 23, 6850 Mendrisio.

27 luglio 1984

Società Anonima Pennellificio Ancora (S.A.P.A.), in C h i a s s o , esercizio di una fabbrica di pennelli, ecc. (FUSC del 26. 3. 1973, n. 71, p. 802). Elmo Gandolfi e Arthur Scheffmacher, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione (C. A.); le loro firme sono estinte. Il presidente del C. A. Hans Siegrist e il membro del C. A. Renato Camponovo hanno ora firma individuale, la loro firma collettiva a due è estinta.

27 luglio 1984

Bruno Scardoni, in M e n d r i s i o , compra-vendita antichità (FUSC del 8. 2. 1983, n. 32, p. 447). La ditta è cancellata a istanza del titolare per cessazione del commercio.

Vaud - Waadt - Vaud

Bureau d'Aigle

27 juillet 1984

Rémy Noëlle, à B e x , hôtel-café-restaurant «Le Central», en faillite (FOSC du 12. 1. 1984, p. 121). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiee d'office.

27 juillet 1984

Lemco S.A., à A i g l e , fabrication, achat et vente de toutes pièces de mécanique (FOSC du 10. 8. 1979, p. 2575). Cette raison sociale est radiee d'office du registre du commerce d'Aigle par suite de transfert du siège de la société à V i o n n a z (FOSC du 25. 7. 1984, p. 2575).

Bureau de Cully (district de Lavaux)

23 juillet 1984

Avia Distribution S.A., succursale de C h e x b r e s . Succursale creée le 30 novembre 1983 de la société anonyme Avia Distribution SA, avec siège à Genève (FOSC du 21. 10. 1982, p. 3359). But: commerce de carburants, huiles de chauffages et lubrifiants, notamment de la marque Avia. Succursale engagée par la signature collective à deux des administrateurs: Ernst Himmel, de Zurich, à Utikon, président; Walter Wirth, de Wattwil, à Chexbres, délégué; Gustave Grisard, de Bâle, à Riehen, et Ronald Grisard, de et à Bâle, membres; ainsi que par la signature collective à deux avec un administrateur du directeur Werner Knepper, de Bâle, à Chexbres, et par les procurations collectives à deux avec un administrateur conférées à: Alain Bublex, de France, à Viry (F), et Daniel Schoch, de Baretswil, à Lausanne. Bureau de la succursale: Le Darzé, dans ses locaux.

Bureau de Lausanne

27 juillet 1984

Avia Distribution S.A., succursale de C h e x b r e s . Succursale créée le 30 novembre 1983 de la société anonyme Avia Distribution SA, avec siège à Genève (FOSC du 21. 10. 1982, p. 3359). But: commerce de carburants, huiles de chauffages et lubrifiants, notamment de la marque Avia. Succursale engagée par la signature collective à deux des administrateurs: Ernst Himmel, de Zurich, à Utikon, président; Walter Wirth, de Wattwil, à Chexbres, délégué; Gustave Grisard, de Bâle, à Riehen, et Ronald Grisard, de et à Bâle, membres; ainsi que par la signature collective à deux avec un administrateur du directeur Werner Knepper, de Bâle, à Chexbres, et par les procurations collectives à deux avec un administrateur conférées à: Alain Bublex, de France, à Viry (F), et Daniel Schoch, de Baretswil, à Lausanne. Bureau de la succursale: Le Darzé, dans ses locaux.

Bureau de Pully

27 juillet 1984

Lythemont S.A., à L a u s a n n e , opérations immobilières, notamment construction de bâtiments à but social (FOSC du 27. 12. 1978, p. 3972). Statuts modifiés le 20 juillet 1984. Nouveau but: opérations immobilières. Les 50 actions au porteur de fr. 1000, formant l'entier du capital, sont converties en 500 actions nominatives de fr. 100.

27 juillet 1984

Translumen S.A., à L a u s a n n e , commerce et représentation de matériel et appareils d'éclairage techniques et décoratifs (FOSC du 9. 4. 1984, p. 1247). Nouvel administrateur: Philippe Pidoux, d'Avenches, à Lausanne, signant collectivement à deux, avec un administrateur.

27 juillet 1984

Reyholding S.A., à P u l l y , participation à des entreprises, notamment immobilières (FOSC du 9. 1. 1980, p. 83). Fernand Pfefferlé n'est plus administrateur; sa signature est radiee. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Guy Studer, de Saint-Léonard, à Pully.

27 juillet 1984

Air évaison S.A., à L a u s a n n e , exploitation d'un avion (FOSC du 9. 2. 1978, p. 415). La société ayant transféré son siège à E t a g n i e r e s (FOSC du 25. 7. 1984, p. 2674), la raison sociale est radiee d'office du registre de Lausanne.

27 juillet 1984

«Comptoir Cama» F. Diverne, à L a u s a n n e , commerce de produits de nettoyage (FOSC du 18. 2. 1963, p. 496). La raison est radiee d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (décès du titulaire).

27 juillet 1984

Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Pully (FOSC du 2. 8. 1983, p. 2686), institution de droit public avec siège principal à Lausanne. La signature de Clotis Rapin et Gilbert Martin est radiee. Jean Weber est actuellement à Peneys-Jorat. Le directeur général adjoint Albert Koller est nommé directeur général et continue à signer collectivement à deux. Nouveaux sous-directeurs avec signature collective à deux: Claude Courvoisier, du Locle, à Pully; Jacques Fiaux, de et à Hermentz, et Roland Humbert, de et à Corcelles-près-Concise. Signature collective à deux est conférée à: Charly Dénevraud, de Bouloz, à Ferlens; Jean-Eduard Pointet, d'Echandens, à Lutry, directeur, et Bertrand Chamot, de Morens VD, à Bussigny-près-Lausanne, fondé de procuration; les pouvoirs de ces deux derniers étant limités à la succursale.

27 juillet 1984

A. Geneux-Dancet S.A., succursale de Lausanne, entreprise de toitures, asphalte, isolation et revêtements en tous genres (FOSC du 23. 2. 1984, p. 662), avec siège principal à Meyrin. La signature de Donald Geneux est radiee.

27 juillet 1984

Le jardin salon de coiffure et parfumerie S. à r. l., à Lausanne (FOSC du 31. 10. 1983, p. 3742). Statuts modifiés le 9 juillet 1984. L'associé-égrant Samir Belaïd a cédé un montant de fr. 10 000 sur sa part de fr. 20 000, qui est ainsi réduite à fr. 10 000, à Giuseppe Marino, d'Italie, à Vernier, qui devient associé.

27 juillet 1984

Maison Robert Faillietaz S.A. en liquidation, à Lausanne, commerce de vêtements, tricots et lingerie (FOSC du 17. 6. 1982, p. 1967). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiee.

27 juillet 1984

«Magikos» Marcel Hartmann, à Lausanne, fabrication et commerce de produite de nettoyage (FOSC du 25. 4. 1968, p. 881). Nouvelle raison de commerce: Marcel Hartmann. Nouveau genre d'affaires: travaux d'entretien d'immeubles et appartements; commerce d'appareils ménagers et articles de diverse nature.

27 juillet 1984

Alfred Martin, à P u l l y , commerce de radio et de télévision (FOSC du 25. 5. 1966, p. 1705). Le titulaire est actuellement à Crissier.

27 juillet 1984

W. Birchmeier, à P u l l y , commerce de tabacs et journaux (FOSC du 20. 2. 1961, p. 510). Nouvelle adresse: avenue Reymondin 3.

27 juillet 1984

Louis Pollen, à P u l l y , exploitation d'une école de psychosomatique (FOSC du 8. 7. 1964, p. 2101). Nouvelle adresse: chemin de la Damataire I.

27 juillet 1984

Procomp S.A., à Lausanne, commerce, location, développement et entretien de programmes d'ordinateurs (FOSC du 15. 6. 1984, p. 2153). Le capital de fr. 200 000 est actuellement entièrement libéré.

27 juillet 1984

Transitc S.A., à Lausanne, opérations commerciales, financières, mobilières ou immobilières (FOSC du 22. 12. 1983, p. 4374). Statuts modifiés le 20 juillet 1984. Capital porté de fr. 300 000 à fr. 500 000 par l'émission de 200 actions au porteur de fr. 1000. Capital entièrement libéré: fr. 500 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 1000.

27 juillet 1984

Société de Participations Immobilières et Financières «Sopisina», à Lausanne, société anonyme (FOSC du 21. 8. 1969, p. 1933). Marcel Jayet n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveau président avec signature collective à deux: Jean-Daniel Sunier, de Nods, à Morges.

27 juillet 1984

Autotyp S.A., à Lausanne, commerce, location et réparation de voitures, commerce d'articles et accessoires de la branche automobile (FOSC du 20. 4. 1965, p. 1218). La société ayant transféré son siège à Etagnières (FOSC du 25. 7. 1984, p. 2674), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

27 juillet 1984

Huiles Minérales S.A., à Lausanne, industrie et commerce des huiles minérales (FOSC du 13. 9. 1983, p. 3187). La société ayant transféré son siège à Etagnières (FOSC du 25. 7. 1984, p. 2674), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

27 juillet 1984

Métraux & Cie, à Lausanne, société en commandite, commerce et représentation en gros d'huiles et graisses industrielles (FOSC du 26. 7. 1973, p. 2104). La société ayant transféré son siège à Etagnières (FOSC du 25. 7. 1984, p. 2674), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

27 juillet 1984

Marg. Bignens, à Lausanne, commerce et représentation de marchandises et articles de divers nature (FOSC du 12. 1. 1956, p. 97). La raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (décès de la titulaire).

Bureau de Morges

27 juillet 1984

Levi Strauss (Suisse) S.A., à Ecublens, achat, fabrication, assemblage, distribution et vente de vêtements, etc. (FOSC du 16. 8. 1982, p. 2661). Est nommé fondé de pouvoirs avec signature collective à deux: Philippe Koehli, de Rapperswil BE, à Pully.

27 juillet 1984

Félix Constructions S.A., à Bussigny-près-Lausanne, construction de façades et de charpentes métalliques, etc. (FOSC du 2. 6. 1982, p. 1769). Nouveau but: étude et construction de façades et de fenêtres en tout genre, notamment métalliques, tous travaux de serrurerie et vitrerie, installations industrielles et constructions de toute nature en rapport avec le but social. Les statuts ont été modifiés le 2 juillet 1984. Le directeur Jean-Jacques Thurneyens, actuellement à Apples, est nommé administrateur-délégué et secrétaire et continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Henri-Ferdinand Lavanchy a démissionné; sa signature est radiée. L'administrateur André Félix est nommé vice-président et continue à signer collectivement à deux.

27 juillet 1984

Sw Echafaudages, Jean-Claude Sennwald, à Lavigny. Le chef de la maison est Jean-Claude Sennwald, de La Chaux-du-Milieu, à Lavigny. Location et montage d'échafaudages.

27 juillet 1984

Richard M. Castle, précédemment à Ecublens, commerce et représentation d'articles de papeterie, meubles de bureau et divers, produits manufacturés ou non (FOSC du 29. 7. 1965, p. 2381). La maison a transféré son siège à Ecublens. Le titulaire est Richard M. Castle, de Grande-Bretagne, à Pully, Route de Vallaire 149.

27 juillet 1984

Bissell A.G., à Prévenges, société anonyme, fabrication, achat et vente, importation et exportation de machines, appareils et accessoires, etc. (FOSC du 10. 7. 1978, p. 2167). Les signatures de George Caston, directeur, et celle de Werner Müller, fondé de pouvoirs, sont radiées.

Bureau de Nyon

27 juillet 1984

Ernest Leu, à Nyon, machines de bureau, etc. (FOSC du 28. 1. 1983, p. 326). La raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Nyon par suite du transfert du siège de la maison à Hergiswil (FOSC du 25. 7. 1984, p. 2670).

Bureau de Vevey

25 juillet 1984

Tradexco S.A., à Montreux, produits industriels, etc. (FOSC du 8. 2. 1982, p. 410). Le secrétaire Denis Estoppey, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Maurice Strub, de et à Morges, est secrétaire, avec signature individuelle. Le président Thierry Cauderay et la vice-présidente Corinne Cauderay sont domiciliés à Morges. Bureau de la société: La Vignetta, Morrens VS. Domicile légal inchangé.

27 juillet 1984

Blanchisserie P. Dumont, à Montreux (FOSC du 26. 11. 1970, p. 2697). Radié par suite de remise de commerce. Reprise de certains actifs par la société anonyme Blanchisserie Dumont S.A., ci-après inscrite à Montreux.

27 juillet 1984

Blanchisserie Dumont S.A., à Montreux. Nouvelle société anonyme selon statuts du 10 juillet 1984. But: exploitation d'une blanchisserie à Montreux, ainsi que d'autres commerces similaires. La société reprend de la raison individuelle Blanchisserie P. Dumont, à Montreux, radiée selon convention du 10 juillet 1984, des machines, du matériel d'exploitation, ainsi qu'une voiture automobile, pour le prix accepté de fr. 50 000. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Francis Fontanelaz, de Cudrefin, à Vevey, est seul administrateur, signant individuellement. Adresse: route de la Corsaz 19, dans les locaux de la société.

27 juillet 1984

Arzile Nejini, gypserie-peinture, à Corsaux (FOSC du 14. 8. 1980, p. 2737). Radié par suite d'insuffisance du chiffre d'affaires (art. 54 ORC).

27 juillet 1984

Société Immobilière du Courrier de Vevey S.A., à Vevey (FOSC du 17. 1. 1972, p. 133). Le conseil d'administration est maintenant composé d'un ou de plusieurs membres. Statuts modifiés le 4 juillet 1984. Le président Roger Besuchet et le secrétaire Gotthold Basler, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Nouveau conseil: Adolphe Hatt, d'Hemmental, à Kôniz, président; Francis Ermatinger, de Schaffhouse, à Kôniz; Leo Fink, de Welschenrohr, à Muri bei Bern; Joseph Fischer, de Pfeffikon, à Berne; André Ghelfi, de Renan BE, à Kôniz; Fritz Reimann, d'Oberhof, à Thonon; Gilbert Tschumi, de Wolfisberg, à Berne, et Agostino Tarabusi, de Schaffhouse, à Muri bei Bern, tous signent collectivement à deux. L'administrateur déjà inscrit Adolphe Groux signe aussi collectivement à deux.

27 juillet 1984

Klausfelder S.A., à Vevey, photo-reproduction, cartonnage, etc. (FOSC du 13. 3. 1984, p. 896). Nouvelle adresse: avenue Nestlé 29.

27 juillet 1984

Compagnie du Chemin de fer funiculaire Territet-Glion, à Montreux, société anonyme (FOSC du 10. 6. 1982, p. 1870). Le président Pierre Nicolau, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. L'administrateur Jean-Pierre Weber est maintenant président, avec signature collective à deux. Marcel Monney, de et à Montreux, est administrateur, signant collectivement à deux. Camille Gaillard, de Bullet, à Montreux, est administrateur, sans droit à la signature sociale.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

25 juillet 1984

Salvatore Malgioglio et Cie, à Yverdon-les-Bains, société en nom collectif, commerce de fruits et légumes, alimentation générale (FOSC du 29. 12. 1983, p. 4443). La société est dissoute depuis le 29 février 1984. Sa liquidation étant terminée, raison sociale radiée.

25 juillet 1984

S.I. Conforta-Yverdon S.A., à Yverdon-les-Bains, affaires immobilières (FOSC du 15. 3. 1984, p. 927). Acte authentique du 25 juillet 1984. La société a décidé sa dissolution. Sa liquidation sera opérée sous la raison sociale: S.I. Conforta-Yverdon S.A., en liquidation. Liquidateur: Serge Heiz, de et à Grandson (fiduciaire), avec signature individuelle. La signature de l'administrateur Claude Dériaz est radiée. Adresse de la société en liquidation, chez le liquidateur, Serge Heiz, fiduciaire à Grandson.

Valais - Wallis - Valais

Büro Brig

27. Juli 1984

Walter Steiner, Malergeschäft, in Agarn. Inhaber dieser Firma ist Walter Steiner, von Niedergesteln, in Agarn. Malergeschäft.

27. Juli 1984

ingenieurbüro Lienhard AG, in Visp. Laut Statuten vom 20. 7. 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingetellt in 50 Namensaktien zu Fr. 1000, mit Fr. 20 000 (40%) libérriert. Publicationsorgan ist das SHAB. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Hans-Rudolf Lienhard, Präsident und Geschäftsführer, und Erika Lienhard, Vizepräsidentin und Protokollfahrläuferin, beide von Gränichen, in Visp. Der Präsident und Geschäftsführer führt Einzelunterschrift, Geschäftssadresse: Mattaweg 6.

27. Juli 1984

Erwin Metry AG, in Susten, Gemeinde Leuk, Unterlagsböden (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1983, S. 211). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. 7. 1984 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Die publicationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

27. Juli 1984

Railfiscenkasse Blitzingen, in Blitzingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1977, S. 1654). Johann Holzer, Aktuar, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neu ist als Aktuar in den VR gewählt worden: Bruno Diez, von und in Blitzingen. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau de St-Maurice

27 juillet 1984

Anthamatten Meubles SA, à St-Maurice (FOSC du 25. 2. 1982, p. 619). Statuts modifiés le 26. 7. 1984. Capital porté de fr. 200 000 à fr. 600 000 par l'émission de 400 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées; la somme de fr. 250 000 l'a été par compensation de créances. Capital actuel: fr. 600 000, entièrement libéré en 600 actions de fr. 1000 nominatives. La société a acquis pour fr. 3 700 000 les parcelles nos 13031 et 13032 de Vétroz et pour fr. 566 868 un stock de mobilier, d'ameublement, du matériel d'exploitation et des véhicules utilitaires.

27 juillet 1984

Transea SA, à Martigny constructions mécaniques, etc. (FOSC du 30. 9. 1983, p. 3383). Radiation de l'administrateur démissionnaire Jean Décaillat et de sa signature.

27 juillet 1984

Roland Morisod, à Monthey, commerce de véhicules automobiles (FOSC du 3. 3. 1983, p. 729). Radiation par suite de cessation de commerce.

27 juillet 1984

André Rouiller, à Monthey, commerce de bois (FOSC du 8. 6. 1972, p. 1480). Radiation par suite de constitution d'une société anonyme.

27 juillet 1984

Sciérie Rouiller SA, à Monthey. Nouvelle société anonyme. Statut et apport du 24. 7. 1984. But: exploitation d'une sciérie, commerce de bois, transports en tous genres et toutes opérations mobilières, immobilières, financières et commerciales y relatives. Sont apportés selon bilan au 31. 12. 1983 les actifs et passifs d'une entreprise individuelle. L'actif est de fr. 402 362 et le passif à l'égard des tiers de fr. 187 590. L'actif net est de fr. 214 772. L'apport est accepté pour ce prix et payé, à due concurrence, par remise au pair à l'apporteur de 198 actions de fr. 1000 de la société, entièrement libérées. Capital, entièrement libéré: fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 nominatives. Publications par la FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs: André Rouiller, président; Alice Rouiller, secrétaire; Guy Rouiller, membre et directeur, les trois de Troistorrents, à Monthey. Signature individuelle du président; signatures collectives des deux autres administrateurs. Chemin d'Arche.

27 juillet 1984

Adolphe Meystre SA succursale de Martigny, à Martigny. Sous cette raison sociale la société anonyme «Adolphe Meystre SA» inscrite le 3. 2. 1943 à Lausanne (FOSC du 11. 10. 1983, p. 3506), a selon décision du 6. 6. 1984 créé à Martigny une succursale visant, comme la société à son siège principal, le commerce des papiers peints et qui est engagée par la signature individuelle du président Gérard Meystre, des administrateurs Violette Meystre, Antoine Meystre, les trois de Thierrens, à St-Sulpice, du gérant Daniel Filliez, de Salins, à Nendaz; par les signatures collectives à deux des administrateurs Marcel-Emile Borgeaud, de Penthaz, à Villars-Ste-Croix; Jacky Pache, d'Epalinges, à Lausanne; Pierre-André Augsburger, de Langnau im Emmental, à Vevey; François (F) et Claude-Alain Savoie, de St-Jean, à Lausanne, Rue du Léman 23.

Bureau de Sion

27 juillet 1984

Alexandre Decosterd & Mario Rey Gold-Gym, à Sion. Alexandre Decosterd, d'Essertes, à Sion, et Mario Rey, de et à Ayent, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 29 juin 1984. Exploitation d'un centre fitness, sauna et bodybuilding. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Adresse: route de Chandoline.

27 juillet 1984

Téléscans des Glaciers de Zinal leu et des Diablerets S.A., en liquidation, à Savièse (FOSC du 16. 10. 1979, no 242, p. 3275). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Boudry

26 juillet 1984

Scierie de Colombier S.A., à Colombier (FOSC du 15. 7. 1981, no 160, p. 2270). Nouveau but: exploiter la scierie de Colombier et traiter toutes affaires se rapportant au commerce du bois et de tous autres matériaux de construction. Elle peut s'intéresser à toutes transactions immobilières, en particulier à la construction et la transformation de bâtiments en tous genres, leur gestion et exploitation. Statuts modifiés en conséquence et sur un point non soumis à publication le 24 juillet 1984.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

27 juillet 1984

Le Snack-Bar, G. Gygi et S. Chatelain, à Fleurier. Georgette Gygi ne Veynet, épouse autorisée de Fritz, de Gampelen, à Couvet, et Solange Chatelain née Veynet, de Tramelan, à Fleurier, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1984. Exploitation d'un snack-bar. Place d'Armes 13.

Bureau de Neuchâtel

25 juillet 1984

Hadi S.A., à Neuchâtel, fabrication, vente, acquisition, représentation de tous produits mécaniques, synthétiques et électroniques, etc. (FOSC du 6. 4. 1983, no 78, p. 1110). Les administrateurs Jean-Pierre Schwarz, président, et Jean-Marc Vuithier, secrétaire, ont démissionné; leur signature est radiée.

26 juillet 1984

Infocent, Marlene Hösl, à Hauterive, Les Theyers 4. Titulaire: Marlene Yvonne Hösl, de Netstal, à Hauterive, épouse dûment autorisée de Charles Hösl, de Netstal, à Hauterive, auquel procuration individuelle est conférée. Gestion d'adresses et traitement de textes sur ordinateurs.

27 juillet 1984

Paul Virchaux, à Saint-Blaise, fabrication de tricots élastiques (FOSC du 29. 2. 1984, no 50, p. 736). Alain François Virchaux, de et à Saint-Blaise, est directeur, avec signature individuelle.

27 juillet 1984

Fiduciaire Brandt et Cie, à Neuchâtel, Grand'Rue 1a. Nouvelle société en nom collectif du 1. 7. 1984. Associés: François Brandt, de La Chaux-de-Fonds, Le Locle et Les Planchettes, à Aubonne, et Louis Brandt, de La Chaux-de-Fonds, Le Locle et Les Planchettes, à La Neuveville. Exploitation d'un bureau fiduciaire comportant en particulier tenue de comptabilités, expertises comptables et fiscales, toutes transactions fiduciaires, financières, mobilières et immobilières, ainsi que toutes gérances.

27 juillet 1984

Centrale laitière Neuchâtel, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 1. 2. 1984, no 26, p. 375). Capital porté de fr. 700 000 à fr. 1 400 000, par l'émission de 700 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées par compensation de créances. Capital: fr. 1 400 000, entièrement libéré, divisé en 1400 actions de fr. 1000 nominatives. Statuts modifiés en conséquence le 1. 6. 1984. Les administrateurs Claude Debrot, secrétaire; Claude Henri Sandoz, Maurice Grether, Willy Geiser et Joseph Clerc ont démissionné; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Roland Tschanz, de Sigriswil, à Cressier NE, secrétaire; Fredy Tschanner, de Radelfingen, à Morat; Niklaus Brugger, de Gelterfingen, à Steffisburg, et Albert Challandes, de et à Fontaines.

Genève - Genf - Ginevra

3 juillet 1984

Gryss Holding SA (Gryss Holding AG) (Gryss Holding Ltd), à Fribourg, société anonyme (FOSC du 4. 1. 1984, p. 23). Nouveau siège: Genève, rue de Lausanne 43. Statuts originaires du 15. 12. 1966, modifiés en dernier lieu le 12. 6. 1984. But: acquérir et administrer des participations dans toutes entreprises commerciales et industrielles, notamment dans le secteur de l'hôtellerie et le secteur immobilier. Capital: fr. 26 500 000, entièrement libéré, divisé en 50 000 actions de fr. 100, nominatives, à droit de vote privilégié, et en 21 500 actions de fr. 1000 au porteur. Organes de publicité: FOSC, Administration d'un ou de plusieurs membres; Simon Grandjean, Bellerive VS, à Puplinge, président; Claude Greder, de et à Genève, vice-président; Gaston Jeanneret, de Travers, au Grand-Saconnex; Albert Marini, de Genève, à Versoix; Georges Desbaillets, de Russin, à Genève; Maxime Zurlinden, de Neuchâtel, à Bernex, et Francis Clavaz, de Randogne, à Pregny-Chambésy; lesquels signent collectivement à deux.

12 juillet 1984

M. Verleye, Franco Fisch successeur, à Genève, impresario, etc. (FOSC du 10. 3. 1980, p. 787). La procuration de Henriette Tchoufayan est radiée.

25 juillet 1984

Ramadosa SA, à Genève, place de la Fusterie 7, chez Max P. Moser, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 17. 7. 1984. But: à l'étranger, achat et vente de tous biens immobiliers; toutes activités dans ce domaine, notamment courtage et commissions. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Max-P. Moser, de et à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle.

25 juillet 1984

Recogest SARL, à Genève, tenue de comptabilité (FOSC du 5. 3. 1982, p. 706). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Recogest SARL, en liquidation. Liquidateur: l'associé Guy Jossi, avec signature individuelle. Les associés Yvette Sulliger et Colette Monnier ne sont plus gérantes; leurs pouvoirs sont radiés. Actif et passif repris par la société «Recogest SA, Genève», à Genève.

25 juillet 1984

Recogest SA, Genève, à Genève, quai du Seujet 32. Nouvelle société anonyme. Statuts du 19. 7. 1984. But: tenue de comptabilités, déclarations d'impôts, travaux d'expertises et de révisions; contrôle et organisation de comptabilités; tout mandat fiduciaire; achat, vente et exploitation de biens immobiliers; remises de commandes. Capital: fr. 75 000, entièrement libéré, divisé en 150 actions de fr. 500 au porteur. Apport en nature: l'actif et le passif de la société «Recogest SARL», à Genève, selon bilan au 30. 6. 1984, avec un actif de fr. 105 177.85 et un passif envers les tiers de fr. 52 387.40, pour fr. 52 970.45, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 50 000. Montant libéré par compensation: fr. 25 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Guy Jossi, de et à Genève, président; Colette Monnier, de Vevey, à Genève, et Yvette Sulliger, de Genève, à Gland. Signature collective d'un des présidents, avec une autre administratrice.

25 juillet 1984

Finarco, Art Finance SA, à Conflignon, route de Chancy 175, chez David Feldman SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 7. 1984. But: expertises, conseils en matière d'achats et de ventes de timbres-poste, pièces philatéliques et autres objets d'art et de collection et opérations de financement s'y rapportant; crédits, notamment pour l'acquisition ou lors de la mise en vente d'objets de collection; participations. Capital: fr. 750 000, entièrement libéré, divisé en 750 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: David Feldman, de Genève, à Onex, administrateur unique, avec signature individuelle.

26 juillet 1984

Mme S. Arnodo, à Genève, café-bar (FOSC du 3. 1. 1974, p. 8). Par suite de changement d'état civil, le chef de la maison porte désormais le nom de Pascual et est maintenant domicilié à Genève. Nouvelle raison de commerce: Mme S. Pascual.

26 juillet 1984

New-Man, J.-M. Benedick, à Genève, rue du Cendrier 15. Chef de la maison: Jean-Michel Benedick, de Lugano, à Genève. Procuration individuelle a été conférée à Huguette Benedick, de Lugano, à Genève. Commerce de prêt-à-porter pour dames, hommes et enfants et accessoires s'y rapportant.

26 juillet 1984

«Pharmacie Principale de Tolédo & Cie, à Genève», société en commandite (FOSC du 4. 10. 1983, p. 342). Procuration collective à deux avec un associé indéfiniment responsable ou un directeur a été conférée à Henri-Philippe Delarageaz, de Préverenges, à Genève. Les fonds de pouvoirs sont maintenant domiciliés: Anne Audard à Cologny, Jean-Paul Bedert à Satigny et Pierre Weber à Cologny.

26 juillet 1984

D. & A. Driussi, à Meyrin, entreprise de fumisterie, etc., société en nom collectif (FOSC du 24. 12. 1976, p. 3702). Nouveau siège: Meyrin, chemin de Champ-Claude 7. Donato Driussi est maintenant domicilié à Collonge-Bellerive.

26 juillet 1984

Edwige Emonin, à Genève, café-bar (FOSC du 17. 3. 1983, p. 891). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

26 juillet 1984

Emery, Bijoux-service, à Genève (FOSC du 28. 4. 1981, p. 1323). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

26 juillet 1984

Georges Giacobino, à Genève, agence immobilière (FOSC du 18. 7. 1972, p. 1903). Procuration individuelle a été conférée à Olivier Giacobino, de Genève, à Chêne-Bourg.

26 juillet 1984

Apoc, Gérard Goffinet, à Vernier, atelier de polissage (FOSC du 29. 1. 1982, p. 314). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC par suite de décès et cessation de l'exploitation.

26 juillet 1984

Atelier Grivel Photographie, à Genève (FOSC du 10. 5. 1973, p. 1355). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Atelier de photographie Piraud et Grivel», à Genève.

26 juillet 1984

Atelier de photographie Piraud et Grivel, à Genève, rue des Voisins 15. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1984. Associés: Fabrice Piraud, de France, et Pierre-Paul Grivel, de Genève, tous deux à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Exploitation d'un atelier de photographie. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Atelier Grivel Photographie», à Genève.

26 juillet 1984

W. Siegfried, à Genève, boucherie-charcuterie (FOSC du 9. 7. 1952, p. 1742). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation de l'exploitation.

26 juillet 1984

Boucherie-charcuterie Singarella, à Genève, rue de Bâle 28-30. Chef de la maison: Antonio Singarella, d'Italie, à Genève. Boucherie-charcuterie.

26 juillet 1984

Mme Josiane Suchet, à Genève, agence en fonds de commerce (FOSC du 28. 5. 1973, p. 1544). Nouveau siège: Onex, chemin Longe-l'Aire 10.

26 juillet 1984

ATM, A. Tomacelli, à Genève, vente d'appareils de télévision et de radio, etc. (FOSC du 1. 4. 1980, p. 1603). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art. 68 al. 1 ORC, par suite de départ et cessation d'exploitation.

26 juillet 1984

Bernard Wisner, à Genève, menuiserie, etc. (FOSC du 19. 11. 1976, p. 3329). La maison n'exploite plus le magasin de vente à l'enseigne «Gadgetissimo», boulevard Georges-Favon 15.

26 juillet 1984

AIMSA Autos-Import et Machines SA, à Genève (FOSC du 15. 6. 1984, p. 2154). Par suite du transfert de son siège à Rumlang, la société a été inscrite au registre de Zurich sous la nouvelle raison sociale «Aimsa AG (Aimsa SA)» (FOSC du 24. 7. 1984, p. 2649). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

26 juillet 1984

Standard Chartered Bank SA, succursale à Genève (FOSC du 8. 3. 1984, p. 839), entreprise ayant son siège à Zurich. Walter Frauchiger, jusqu'ici directeur adjoint, nommé directeur de la société, continue à signer collectivement à deux.

26 juillet 1984

«Swissair» Société Anonyme Suisse pour la Navigation Aérienne, succursale à Genève (FOSC du 3. 8. 1984, p. 2790), entreprise ayant son siège à Zurich. La procuration de Richard Schmidt est radiée.

26 juillet 1984

ABC Bachofner SA, à Genève, entreprises de nettoyage, etc. (FOSC du 6. 6. 1984, p. 2054). Signature individuelle a été conférée à Christian Departe, de France, à Machilly (F).

26 juillet 1984

George A. Callitissi succrs SA, à Genève, représentation de compagnies de transport maritime, etc. (FOSC du 31. 1. 1983, p. 348). Nouvelle adresse: avenue Henri-Dunant 11, chez Atlantis Conseils SA, Genève.

26 juillet 1984

Carrelages et revêtements SARL, à Genève (FOSC du 22. 4. 1981, p. 1238). Luc E. Riethauser, de Genève, à Cologny, est curateur, avec signature individuelle.

26 juillet 1984

Caterpillar Overseas SA, à Genève, exporter des biens mobiliers de toute nature, etc. (FOSC du 2. 2. 1984, p. 388) Caterpillar Overseas Credit Corporation SA, à Genève (FOSC du 2. 2. 1984, p. 388)

Henri-Paul Brechbühl (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

26 juillet 1984

Chambre France-Suisse pour le commerce et l'industrie, à Genève, association (FOSC du 7. 4. 1978, p. 1064). Les pouvoirs de Jean de Wailly, Jean-François Brochard et Pierre Arnal sont radiés. Pierre van Gessel, de France, à Genève, membre et président du comité exécutif, signe collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Patrick Lehner, de France, à Genève, directeur.

26 juillet 1984

Evrokrom SA, à Genève, courtage et représentation de toutes marchandises, etc. (FOSC du 31. 7. 1981, p. 2451). Jacques Dumont est maintenant originaire de Genève.

26 juillet 1984

Commercial Detzou SA, à Genève, exportation et vente de toutes marchandises, etc. (FOSC du 16. 9. 1981, p. 2944). Jacques Dumont est maintenant originaire de Genève.

26 juillet 1984

Mab Consultants SA, à Genève, conseil d'entreprise, etc. (FOSC du 26. 10. 1982, p. 3411). Fernand Masquesa n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur Didier J. Broto, jusqu'ici vice-président, a été nommé président du conseil; il continue à signer individuellement.

26 juillet 1984

Group SA, à Genève, services d'administration en relation avec des activités industrielles, commerciales, etc. (FOSC du 9. 7. 1984, p. 2465). Faro Meykadeh n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Robert March, de Genève, à Chevilly, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. Signature collective avec un administrateur a été conférée à Anouchavan Rousha-Khassani, d'Iran, à Genève, directeur.

26 juillet 1984

Pronto Computers SA, à Genève, gestion et services en rapport avec les secteurs informatique, électronique, etc. (FOSC du 13. 2. 1984, p. 516). Laurent Guedj et Christophe Jost ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

26 juillet 1984

Selinto Selenia International SA, à Genève, diffusion de produits et de systèmes du domaine de l'électronique, etc. (FOSC du 30. 1. 1984, p. 344). Antonio Cacciavillani n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Luigi Stringa, d'Italie, à Piani di Caiano (I), est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

26 juillet 1984

Unigestion SA, à Genève, toutes opérations de gestion, etc. (FOSC du 3. 5. 1984, p. 1564). Emile Gubler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Robert Pennone, de Lausanne, à Versoix, est membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

26 juillet 1984

Ascenseurs le Man SA, à Meyrin (FOSC du 19. 8. 1983, p. 2906). Alexandre Davidoff, de Genève, à Lancy, est membre et président du conseil d'administration, avec signature individuelle.

26 juillet 1984

Conseil œcuménique des Eglises, au Grand-Saconnex, association (FOSC du 16. 5. 1984, p. 1768). Les pouvoirs de William Perkins, Archie Turnbull, Nicolas Maro, Ninan Koshy et Geertruida van Hoogewest sont radiés.

26 juillet 1984

Multi Entretien Service SA, à Genève, travaux concernant l'entretien des immeubles, etc. (FOSC du 11. 9. 1981, p. 2898). Pierre Borgeaud, Pascale Borgeaud et Marcel Oberholzer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Nicolas Croisy, de Céligny, à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle.

26 juillet 1984

ITO International Trade Operations SA, à Genève (FOSC du 8. 2. 1977, p. 420). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 500 000 par l'émission de 4000 actions de fr. 100 au porteur. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 5000 actions de fr. 100 au porteur. Statuts modifiés le 25. 7. 1984.

26 juillet 1984

Häberli et Hauri, à Genève, atelier de joaillerie et bijouterie fine, société en nom collectif (FOSC du 25. 10. 1974, p. 2847). L'associé Ernest Häberli est décédé. La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

26 juillet 1984

Hauri et Cie SA, à Genève, rue du Simplon 5-7. Nouvelle société anonyme. Statuts du 28. 6. 1984. But: atelier de fabrication de joaillerie, bijouterie fine et articles similaires. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens envisagée: actif et passif de la société en nom collectif «Häberli et Hauri», à Genève, pour le prix maximum de fr. 845 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Eric Hauri, de Genève, à Corsier/G, président, et Bernard Buschi, de Kriechenwil, à Hermance, secrétaire; lesquels signent individuellement.

26 juillet 1984

Dietlin, Molinaupt & Cie, à Genève, bureau d'ingénieurs-conseils en propriété industrielle, société en commandite (FOSC du 8. 4. 1974, p. 944). L'associé indéfiniment responsable Henri Dietlin est maintenant domicilié à Vichy. Nouvelle adresse: rue du Mont-Blanc 16.

26 juillet 1984

Ferrier Musique, à Genève, rue des Paquis 20. Chef de la maison: Daniel Ferrier, de Vevey, à Genève. Représentation et commerce d'instruments de musique, de matériel, d'accessoires s'y rapportant et d'articles de diverses natures.

26 juillet 1984

Solvita, Goetelen et Pittet, à Chêne-Bougeries, organisation d'expositions et congrès, etc., société en nom collectif (FOSC du 15. 2. 1984, p. 553). Anne Pittet n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associé John Goetelen reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: Solvita, Goetelen, à Chêne-Bougeries.

26 juillet 1984

Bureau d'ingénieurs, Siegrist et Keffler, à Versoix, route de Sauverny 70. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 7. 1984. Associés: Alain Siegrist, de Genève, à Versoix, et Rolf Keffler, de Versoix, à Buchillon; lesquels signent collectivement à deux. Bureau d'ingénieurs en génie civil.

26 juillet 1984

J. Torrent et Y. Serra, à Carouge, importation, exportation et courtage de matières premières, etc., société en nom collectif (FOSC du 19. 6. 1984, p. 2200). Procuration individuelle a été conférée à Françoise Quarroz, de Saint-Martin, à Genève. Nouveau siège: Genève, à Carouge, rue de l'Ancien-Port 14.

26 juillet 1984

Société Immobilière Rue Plantamour No 45, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 7. 1983, p. 2543). But modifié: exploitation d'un immeuble sis à Genève, angle rue Philippe-Plantamour 45 et rue de l'Ancien-Port 5; constitution en propriété par étages dudit immeuble. Transformation des 55 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en 550 actions de fr. 100 nominatives. Capital: fr. 55 000, entièrement libéré, divisé en 550 actions de fr. 100 nominatives. Nouveaux statuts du 12. 7. 1984. Nouvelle adresse: quai des Bergues 29, chez Francis Minkoff.

26 juillet 1984

Usines Eubööthal SA Olten, succursale à Carouge, fabrication de planchers sans joints (FOSC du 28. 9. 1983, p. 335), entreprise ayant son siège à Olten. Les pouvoirs de Pierre Dreosti sont radiés. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Jean-Pierre Schärer, de Schaffhouse, à Genève.

26 juillet 1984

Ecole jurassienne et Conservatoire de musique, à Delémont, société coopérative (FOSC du 22. 12. 1983, no 299, p. 4376). Marcel Bosshard, président, et Ami Schöller, secrétaire, ont démissionné; leur signature est radiée. Les pouvoirs d'André Bourquenec et de Pierre Zuber, directeurs, ainsi que la procuration de Jean Erard et Gérard Kohler, sont éteints. Jean-Jacques Gunzinger (jusqu'ici membre) est nommé administrateur unique, avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Jacques Schöller, de St-Ursanne, à Bienna, et Jacques Theurillat, de Saint-Bras, à Porrentruy, signent collectivement à deux.

25 juillet 1984

Ecole jurassienne et Conservatoire de musique, à Delémont, société coopérative (FOSC du 21. 9. 1983, no 220, p. 3281). Suivant procès-verbal de son assemblée du 7 avril 1984, la société a modifié son but comme il suit: favoriser l'éducation, la formation et l'animation musicale et instrumentale en soutenant la «Fondation Ecole Jurassienne et Conservatoire de Musique», à Delémont. Elle gère ses biens immobiliers dans l'intérêt de cette fondation. Les statuts ont également été modifiés sur d'autres points non soumis à publication.

25 juillet 1984

Rémy Bernasconi SA, à Delémont. Suivant acte authentique et statuts du 3 juillet 1984, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de peinture-gypserie et de magasins de vente de peinture, papiers peints et autres articles accessoires. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Par contrat d'apport du 3 juillet 1984, il a été fait apport à la société des actifs et passifs de la raison «Rémy Bernasconi», à Delémont (non inscrite), selon bilan au 1er janvier 1984 accusant un actif de fr. 103 211.06 et un passif de fr. 40 287.75, soit un actif net de fr. 62 923.31. Ledit apport a été accepté pour ce prix, dont fr. 48 000 sont imputés sur le capital social. La société est subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Rémy Bernasconi», avec effet rétroactif au 1er janvier 1984. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Rémy Bernasconi, de Vendlincourt, à Courtelée, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Bureau: rue du 23-Juin 44.

25 juillet 1984

Jura Watch Co., à Delémont, fabrique d'horlogerie (FOSC du 25. 5. 1978, no 118, p. 1670). Suivant acte authentique de son assemblée générale du 4 juillet 1984, la société a décidé sa dissolution. Elle en subside plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Jura Watch Co., en liquidation, par Claude Ray, de Villars-Burquin, à La Chaux-de-Fonds, nommé liquidateur, avec signature individuelle. La signature d'André Montaz, administrateur unique, est radiée. Adresse de la société en liquidation: avenue Léopold-Robert 108, La Chaux-de-Fonds, c/o Claude Ray.

26 juillet 1984

Velé S.A., à Bassecourt, achat, vente, construction et exploitation de tous immeubles ainsi que la participation à toutes entreprises commerciales, bancaires ou industrielles (FOSC du 1. 9. 1982, no 202, p. 2841). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 25 juillet 1984, le but de la société est complété par la phrase suivante: La société pourra, dans le cadre du but social, accorder des prêts à ses actionnaires et à des tiers, se porter caution d'emprunts par l'émission ou le nantissement de titres hypothécaires ou par la souscription de tout autre engagement financier. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

26 juillet 1984

Devel S.A., à Delémont, étude de projets industriels, etc. (FOSC du 24. 9. 1982, no 222, p. 3071). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Delémont par suite de transfert du siège de la société à Hergiswil (FOSC du 13/19. 7. 1984; nos 161 et 166, p. 2524/2595).

Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragung nicht schutzfähiger Marken infolge Verkehrsgeltung

Zum Gemeingut gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheits- und andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreffenden Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfähigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der Hinterleger gewöhnlich den Amt gegenüber mittels entsprechender Belege glaubhaft zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung erbringt sich jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung für das Amt von vornherein feststeht. Die Veröffentlichungen der nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

«(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechtsstreit für die Gerichte nicht bindend.

Bundesamt für
geistiges Eigentum
3003 Bern

Enregistrement de marques non susceptibles de protection mais qui se sont imposées dans le commerce

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peut s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposé en tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées avec la mention suivante:

«(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la
propriété intellectuelle
3003 Berne

Registrazione di marchi non suscettibili di protezione ma che si sono imposti nel commercio

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio come marchi individuali, purché non siano indispensabili all'uso linguistico. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, il richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifesto che il segno si è imposto come marchio nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente:

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della
proprietà intellettuale
3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

331395. Date de dépôt: 20 mars 1984.
The BOC Group, Inc., 85 Chestnut Ridge Road, Montvale (New Jersey, USA). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 204269 de Dow Chemical AG, Horgen. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 mars 1984.

Compositions combustibles et matières éclairantes; gaz combustibles industriels utilisés pour la coupe et la soudure de métaux.
(Cl. int. 4)

MAPP

331396. Hinterlegungsdatum: 20. März 1984.
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel und andere Mittel für Wäschezwecke; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Haarwaschmittel; Zahnpflegeprodukte; hygienische Produkte, insbesondere Desodorisierungs- und Antitranspirationsmittel; Desinfektionsmittel; Monatsbinden, Tampons und Monatshöschen; Papierwaren für den Haushalt und für hygienische Zwecke, nämlich Handtücher, Servietten, Taschen- und Gesichtstücher; Toilettenpapier und Wegwerfwindeln.
(Int. Kl. 3, 5, 16)

GLIWA

331397. Hinterlegungsdatum: 20. März 1984.
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel, Zahnpflegemittel; hygienische Produkte, insbesondere Desodorisierungs- und Antitranspirationsmittel; Desinfektionsmittel.
(Int. Kl. 3, 5)

HEHLIX

331398. Hinterlegungsdatum: 20. März 1984.
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeändelter Warenangabe der Marke Nr. 301070. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1984 an.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarlotions, Zahnpflegemittel; hygienische Produkte, insbesondere Desodorisierungs- und Antitranspirationsmittel; Desinfektionsmittel; Lüftungsfreshingsmittel; Monatsbinden, Tampons und Monatshöschen.
(Int. Kl. 3, 5)

**P & G
EMERGE**

331399. Hinterlegungsdatum: 20. März 1984.
The Procter & Gamble Company, 301 East 6th Street, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeändelter Warenangabe der Marke Nr. 301602. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. März 1984 an.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, kosmetische Mittel, Haarlotions, Zahnpflegemittel und andere nicht-medizinische Mund- und Zahnpflegeprodukte; hygienische Produkte, insbesondere Desodorisierungs- und Antitranspirationsmittel; Desinfektionsmittel.
(Int. Kl. 3, 5)

PROCTER & GAMBLE EXTEND

331400. Hinterlegungsdatum: 20. März 1984.
Fritz Landolt Aktiengesellschaft, Bahnhofstrasse 35, 8752 Näfels. - Fabrikation.

Isoliermaterial, Rohrschalen aus Polyisocyanurat-Schaum.
(Int. Kl. 17)

PIRONORM

331401. Hinterlegungsdatum: 21. März 1984.
Kolb Bäckereimaschinen AG, 9463 Oberriet SG. - Handel.

Knetmaschinen.
(Int. Kl. 7)

SPIRAMATIC

331402. Hinterlegungsdatum: 21. März 1984.
Kellogg Company, 235 Porter Street, Battle Creek (Michigan, USA). - Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehl und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen (ausgenommen Salatsaucen); Gewürze; Kühleis.
(Int. Kl. 30)

MUSLIX

331403. Date de dépôt: 21 mars 1984.
Laboratoires Martin (S.A.), «La Péronne», Neuilly-les-Moulins (Allier, France). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques.
(Cl. int. 5)

MIGRALGEX

331404. Hinterlegungsdatum: 21. März 1984.
R-V Chemicals Limited, Gortlandroe, Nenagh (Tipperary, Irland). - Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche und industrielle Zwecke.
(Int. Kl. 1)

OXECO

331405. Hinterlegungsdatum: 22. März 1984.
Norwich Eaton Pharmaceuticals, Inc., 17 Eaton Avenue, Norwich (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Erzeugnisse sowie chemische Erzeugnisse für medizinische Zwecke.
(Int. Kl. 5)

FURACINE

331406. Hinterlegungsdatum: 22. März 1984.
Norwich Eaton Pharmaceuticals, Inc., 17 Eaton Avenue, Norwich (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Antibiotische und antibakterielle Erzeugnisse.
(Int. Kl. 5)

FURADANTINE

331407. Hinterlegungsdatum: 22. März 1984.
AMF Incorporated, 777 Westchester Avenue, White Plains (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Spiele, Spielzeuge, Turn- und Sportgeräte, Christbaumschmuck.
(Int. Kl. 28)

LIFE STYLER

331408. Hinterlegungsdatum: 22. März 1984.
Interfit AG, Lehnplatz 10, 6460 Altdorf UR. - Fabrikation und Handel.

Kosmetische Hautschutzcreme.
(Int. Kl. 3)

CURATAN

331409. Hinterlegungsdatum: 22. März 1984.
Rudolf Messingschläger, Hassbergstrasse 37, Baunach (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Fahrräder und Fahrradteile.
(Int. Kl. 12)

DIAMOND BACK

331410. Hinterlegungsdatum: 22. März 1984.
Allergan Pharmaceuticals, Inc., 2525 Dupont Drive, Irvine (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Präparate zum Reinigen von Kontaktlinsen.
(Int. Kl. 5)

SORBICLEAN

331411. Hinterlegungsdatum: 22. März 1984.
Allergan Pharmaceuticals, Inc., 2525 Dupont Drive, Irvine (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Befeuchtungs- und Gleitmittel für den Gebrauch mit Kontaktlinsen.
(Int. Kl. 5)

SORBITEAR

331412. Hinterlegungsdatum: 19. März 1984.
Cadbury Limited, Bournville, Birmingham (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel; – Erneuerung der Marke Nr. 203396. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. März 1984 an.

Schokolade, Schokoladewaren, Konfekt, einschliesslich Zuckerwerk und Schokoladebiskuits.
(Int. Kl. 30)

CADBURY'S SNACK

331413. Hinterlegungsdatum: 22. März 1984.
Optiswiss Thaler AG, Lyon-Strasse 26, 4053 Basel. – Fabrikation und Handel.

Reinigungs- und Desinfektionsmittel zur Pflege von Kontaktlinsen.
(Int. Kl. 3, 5)

OPTIRINS

331414. Hinterlegungsdatum: 22. März 1984.
Optiswiss Thaler AG, Lyon-Strasse 26, 4053 Basel. – Fabrikation und Handel.

Reinigungs- und Desinfektionsmittel zur Pflege von Kontaktlinsen.
(Int. Kl. 3, 5)

OPTISEPT

331415. Hinterlegungsdatum: 22. März 1984.
Optiswiss Thaler AG, Lyon-Strasse 26, 4053 Basel. – Fabrikation und Handel.

Reinigungs- und Desinfektionsmittel zur Pflege von Kontaktlinsen.
(Int. Kl. 3, 5)

OPTISOL

331416. Hinterlegungsdatum: 22. März 1984.
Optiswiss Thaler AG, Lyon-Strasse 26, 4053 Basel. – Fabrikation und Handel.

Reinigungs- und Desinfektionsmittel zur Pflege von Kontaktlinsen.
(Int. Kl. 3, 5)

OPTISOL ROYAL

331417. Hinterlegungsdatum: 22. März 1984.
Optiswiss Thaler AG, Lyon-Strasse 26, 4053 Basel. – Fabrikation und Handel.

Brillengläser.
(Int. Kl. 9)

COSMATIC

331418. Hinterlegungsdatum: 22. März 1984.
Optiswiss Thaler AG, Lyon-Strasse 26, 4053 Basel. – Fabrikation und Handel.

Brillengläser.
(Int. Kl. 9)

ERGOLENS

331419. Hinterlegungsdatum: 22. März 1984.
Optiswiss Thaler AG, Lyon-Strasse 26, 4053 Basel. – Fabrikation und Handel.

Brillengläser.
(Int. Kl. 9)

ERGOLUX

331420. Hinterlegungsdatum: 22. März 1984.
Optiswiss Thaler AG, Lyon-Strasse 26, 4053 Basel. – Fabrikation und Handel.

Brillengläser.
(Int. Kl. 9)

OMNILUX

331421. Hinterlegungsdatum: 22. März 1984.
Optiswiss Thaler AG, Lyon-Strasse 26, 4053 Basel. – Fabrikation und Handel.

In der Schweiz fabrizierte Kontaktlinsen.
(Int. Kl. 9)

SWISSCON

331422. Hinterlegungsdatum: 22. März 1984.
Optiswiss Thaler AG, Lyon-Strasse 26, 4053 Basel. – Fabrikation und Handel.

Brillengläser.
(Int. Kl. 9)

TRUMATIC

331423. Hinterlegungsdatum: 22. März 1984.
Optiswiss Thaler AG, Lyon-Strasse 26, 4053 Basel. – Handel.

Kontaktlinsen.
(Int. Kl. 9)

VARIFLEX

331424. Hinterlegungsdatum: 22. März 1984.
Edmund Seller, Hangweg 1100, 4805 Brittnau. – Produktion und Handel.

Pflanzlich-organisches Erzeugnis für land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke.
(Int. Kl. 31)

ORUS

331425. Hinterlegungsdatum: 23. März 1984.
Mitex AG, Badenerstrasse 580, 8048 Zürich. – Handel.

Herren- und Damen-Unter- und Oberbekleidung.
(Int. Kl. 25)

NORFIL

331426. Hinterlegungsdatum: 23. März 1984.
Baillaard & Cie AG, Hasenmoosstrasse 33, 6023 Rothenburg. – Handel.

Wein.
(Int. Kl. 33)

BAJAZZINO

331427. Hinterlegungsdatum: 23. März 1984.
Baillaard & Cie AG, Hasenmoosstrasse 33, 6023 Rothenburg. – Handel.

Wein.
(Int. Kl. 33)

JAZZINO

331428. Hinterlegungsdatum: 23. März 1984.
Baillaard & Cie AG, Hasenmoosstrasse 33, 6023 Rothenburg. – Handel.

Wein.
(Int. Kl. 33)

MAS FIADOR

331429. Hinterlegungsdatum: 23. März 1984.
Bristol-Myers Company, 345 Park Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Präparat für die Behandlung von Erkältungskrankheiten und von Husten.
(Int. Kl. 5)

COMTREX

331430. Date de dépôt: 23 mars 1984.
Charmilles Technologies S.A., 109, rue de Lyon, 1203 Genève. – Fabrikation et commerce.

Machines à usiner par étincelage érosif, par voie électro-chimique, par faisceau d'électrons et par laser.
(Cl. int. 7)

ROBOFORM

331431. Hinterlegungsdatum: 23. März 1984.
Verband ostschweiz. landwirtschaftl. Genossenschaften (VOLG), Schaffhauserstrasse 6, 8400 Winterthur. – Fabrikation und Handel.

Monatshygiene-Artikel für Damen.
(Int. Kl. 5)

LIVIA

331432. Hinterlegungsdatum: 23. März 1984.
Fachpresse Goldach Hudson & Co., Sulzstrasse 12, 9403 Goldach. – Fabrikation und Handel.

Zeitschriften.
(Int. Kl. 16)

SCHWEIZER MASCHINENMARKT

(Durchgesetzte Marke)

331433. Hinterlegungsdatum: 23. März 1984.
Fachpresse Goldach Hudson & Co., Sulzstrasse 12, 9403 Goldach. – Fabrikation und Handel.

Zeitschriften.
(Int. Kl. 16)

MARCHÉ SUISSE DES MACHINES

(Durchgesetzte Marke)

Bilanzen - Bilans - Bilanci

CIAL

Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg
Niederlassungen Basel, Lausanne und ZürichZwischenbilanz per 30. Juni 1984
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven	Fr.	Fr.	Passiven	Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	26 270 743.30			17 999 195.66
1.2 Bankendebitoraten auf Sicht	66 491 089.36			
1.2.1 - Anteil der Hauptbank, anderer Zweigniederlassungen und Tochterbanken	2 044 006.16			
1.3 Bankendebitoraten auf Zeit	141 149 955.30			
1.3.1 - Anteil mit Restlaufzeit bis zu 90 Tagen	101 221 604.30			
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere	1 218 644.94			
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	20 406 372.68			
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	20 771 245.26			
1.6.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	2 730 869.05			
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	83 780 680.11			
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	106 449 558.83			
1.8.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	31 122 269.85			
1.9 Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	5 000 000.—			
1.10 Hypothekaranklagen	28 154 861.35			
1.11 Wertschriften	48 175 321.61			
1.12 Dauernde Beteiligungen	200 000.—			
1.12.1 - Anteil Tochtergesellschaften	200 000.—			
1.13 Bankgebäude	12 500 000.—			
1.13.1 - Anteil Tochtergesellschaften	12 500 000.—			
1.14 Sonstige Aktiven	33 927 288.70			
Bilanzsumme	594 495 761.44			
Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft nur Positionen 1.2, 1.12 und 1.13)				
Total Aktiven	14 744 006.16			
			Bilanzsumme	594 495 761.44
			Zusammenfassung Hauptbank, andere Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft nur Positionen 2.1, 2.2, 2.3, 2.4 und 2.7)	
			Total Passiven	6 775 091.18

Citibank, N.A., New York
Zweigniederlassungen in der Schweiz (Zürich, Genf, Lausanne, Lugano)Zwischenbilanz per 29. Juni 1984
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven	Fr.	Fr.	Passiven	Fr.
1.1 Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	62 203 256.18			88 692 000.41
1.2 Bankendebitoraten auf Sicht	50 586 891.46			
1.2.1 - davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochterbanken	42 666 137.17			
1.3 Bankendebitoraten auf Zeit	687 191 905.97			
1.3.1 - davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochterbanken	63 207 900.08			
1.3.2 - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	580 437 882.75			
1.4 Wechsel und Geldmarktpapiere	12 785 541.37			
1.5 Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	87 682 024.20			
1.5.1 - davon mit Tochtergesellschaften	2 401 212.67			
1.6 Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	6 268 073.13			
1.7 Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	17 029 155.55			
1.8 Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	298 087 469.89			
1.8.1 - davon mit hypothekarischer Deckung	12 980 765.20			
1.9 Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	—			
1.10 Wertschriften	34 070 884.95			
1.11 Sonstige Aktiven	40 374 237.71			
1.11.1 - davon mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften	320 608.09			
Total Aktiven	1 296 279 440.41			
Zusammenfassung der Aktiven mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft nur die Rubriken 1.2, 1.3, 1.5, 1.11)				
			Total Passiven	1 296 279 440.41
			Zusammenfassung der Passiven mit Hauptbank, anderen Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften (betrifft nur die Rubriken 2.1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.7)	
				623 288 062.99

Gerling-Konzern
Speziale Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft, Köln

Bilanz auf 31. Dezember 1983

Aktiven	DM	Passiven
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garantien	4 950 000.—	DM
Wertschriften:		
Obligationen und Pfandbriefe	27 531 938.—	11 000 000.—
Übrige Aktien und Anteilscheine	1 816 710.—	2 900 000.—
Übrige Wertschriften	10 000.—	
Schuldbuchforderungen	1 000 000.—	
Schuldscheinforderungen und Darlehen ohne die an Körperschaften	24 531 250.—	12 300 000.—
Darlehen an Körperschaften	7 000 000.—	12 668 617.—
Grundpfandtitel	3 866 105.—	63 340 302.—
Grundstücke	8 605 851.—	12 061 655.—
Kassabestand und Postcheckguthaben und Guthaben bei der Deutschen Bundesbank	66 535.—	
Guthaben bei Banken	28 304 557.—	5 026 219.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnernern	36 159 361.—	8 787 158.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	3 219 394.—	
Depots aus übernommenen Versicherungen	1 171 650.—	1 568 385.—
Stückzinsen und Mieten	2 452 018.—	Wertberichtigungen:
Möbiliar und Material	487 963.—	Pauschalwertberichtigungen zu sonstigen Forderungen
Übrigen Aktiven	2 690 100.—	Übrige Passiven
	153 863 432.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung
Garantieverpflichtungen	17 448 000.—	
		153 863 432.—
Köln, den 22. Juni 1984		DM
		17 448 000.—
		Gerling-Konzern Speziale Kreditversicherungs-Aktiengesellschaft Dr. Wagner
		Engels

Nederlandse Middenstandsbank (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 30. Juni 1984
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven	Fr.	Fr.	Passiven
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		10 433 833.61	Fr. 8 451 195.82
Bankkreditoren auf Sicht		19 708 005.70	266 881 095.—
Bankkreditoren auf Zeit		159 992 799.36	
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	88 071 104.89		138 602 265.—
Wechsel und Geldmarktpapiere		8 593 664.86	96 130 010.16
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		15 618 993.34	19 367 691.17
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		36 609 338.62	
– davon mit hypothekarischer Deckung	2 843 622.—		4 130 936.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		28 335 377.86	41 178 379.56
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		131 851 145.05	7 140 000.—
– davon mit hypothekarischer Deckung	29 729 267.—		10 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		27 270 192.60	52 813.45
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		29 119 554.10	15 522 573.32
Wertschriften		100 000.—	30 000 000.—
Dauernde Beteiligungen		3 750 000.—	7 000 000.—
Bankgebäude		7 768 146.—	7 000 000.—
Andere Liegenschaften		29 975 726.43	403 020.05
Sonstige Aktiven			
Total Aktiven	509 126 778.53		509 126 778.53

Banque Unie pour l'Orient Arabe Banorient, Genève

Bilan au 30 juin 1984
(sans compte de perte et profit)

Actif	Fr.	Fr.	Passif
Caisse, compte de virements et			Fr. 3 365 145.94
compte de chèques postaux		2 168 454.63	34 273 624.50
Avoirs en banque à vue		12 455 750.42	
Avoirs en banque à terme		21 140 077.60	16 002 297.31
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	20 490 077.60		1 226 486.40
Effets de change et papiers monétaires		6 868 917.95	4 321 920.08
Comptes courants débiteurs en blanc		3 040 340.07	12 500 000.—
Comptes courants débiteurs gagés		21 618 868.57	100 000.—
– dont garantis par hypothèque	461 098.70		1 510 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		2 086 070.33	19 218.17
Titres		2 830 252.20	
Participations permanentes		272 500.—	
Autres actifs		837 460.63	
Total Actifs	73 318 692.40		73 318 692.40

CBI Compagnie de Banque et d'Investissements CBI

Bilan au 30 juin 1984
(sans compte de pertes et profits)

Actifs	Fr.	Fr.	Passifs
Caisse, compte de virements et			Fr. 19 270 503.37
compte de chèques postaux		16 192 392.80	108 150 183.49
Avoirs en banque à vue		65 102 673.36	
Avoirs en banque à terme		49 457 121.38	120 278 259.14
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	49 380 309.60		11 715 432.43
Effets de change et papiers monétaires		7 500 667.48	8 638 620.65
– dont prescriptions et bons du trésor	6 745 625.—		3 262 421.10
Comptes courants débiteurs en blanc		26 251 154.32	6 135 000.—
Comptes courants débiteurs gagés		83 226 549.96	33 227 916.96
– dont garantis par hypothèques	8 447 574.83		12 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		1 628 154.64	6 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		23 706 439.28	4 800 000.—
– dont garantis par hypothèques	5 495 430.—		48 000 000.—
Titres		39 299 524.36	464 422.10
Participations permanentes		29 342 285.—	
Immeuble à l'usage de la banque		2 087 000.—	
Autres immeubles		18 259 777.02	
Autres postes de l'actif		11 250 398.99	
Total Actifs	373 304 138.59		373 304 138.59

Assurantie Maatschappij «Nieuw Rotterdam» N.V., Rotterdam

Bilan au 31 décembre 1983

Actif	hfl.	Passif
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	16 980 000.—	hfl.
Valeurs mobilières:		
Obligations et lettres de gage	126 122 000.—	24 000 000.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	4 315 000.—	72 700 000.—
Autres actions et parts sociales	15 690 000.—	
Prêts à des corporations	116 985 000.—	15 448 000.—
Titres de gage immobilier	26 582 000.—	146 489 084.—
Immeubles	17 557 000.—	153 614 900.—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	3 423 000.—	22 676 916.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	850 000.—	
Avoirs en banques	12 230 000.—	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurances	88 184 000.—	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	11 103 000.—	23 508 000.—
Dépôts pour réassurances acceptées	21 475 000.—	7 055 000.—
Prorata d'intérêts et loyers	12 789 000.—	
Autres actifs	14 546 000.—	
	488 831 000.—	488 831 000.—
Rotterdam, le 30 juin 1984		Assurantie Maatschappij «Nieuw Rotterdam» N.V. P. van de Pligt

GATT Code des normes: Notification 84.120

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>PHILIPPINES</u>
2. Organisme responsable: Office de normalisation des produits, Ministère du commerce et de l'industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> 2.6.1 <input type="checkbox"/> 7.3.2 <input type="checkbox"/> 7.4.1 <input type="checkbox"/> autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Barres, en aluminium, à tréfiler, pour usages électriques - 76.02 de la NCCD
5. Intitulé: Spécification des barres en aluminium à tréfiler, pour usages électriques
6. Teneur: Ce projet énonce les prescriptions relatives aux barres en aluminium à tréfiler pour usage électrique, d'un diamètre de 9,50 mm à 25,40 mm. Il contient des prescriptions relatives aux matériaux, aux caractéristiques chimiques et électriques, aux essais, à l'échantillonnage, au marquage et à l'emballage du produit.
7. Objectif et justification: Sécurité publique et protection du consommateur
8. Documents pertinents: ANSI H 35.1 (M) - Alloy and Temper Designation System for Aluminum (metric) ASTM B 193 - Standard Test Method for Resistivity of Electrical Conductor Materials ASTM B 557 M - Standard Methods of Tension Testing Wrought and Cast Aluminum- and Magnesium-Alloy Products (metric) ASTM E 34 - Standard Methods for Chemical Analysis of Aluminum and Aluminum-Alloys ASTM E 55 - Standard Method of Sampling Wrought Nonferrous Metals and Alloys for Determination of Chemical Composition ASTM E 101 - Standard Method for Spectrographic Analysis of Aluminum and Aluminum Alloys by the Point-to-Plane Technique ASTM E 227 - Standard Method for Optical Emission Spectrometric Analysis of Aluminum and Aluminum Alloys by the Point-to-Plane Technique ASTM E 527 - Standard Recommended Practice for Numbering Metals and Alloys (UNS) NBS Handbook 100 - Copper Wire Tables of the National Bureau of Standards
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 3 décembre 1984
10. Date limite pour la présentation des observations: 26 septembre 1984
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

GATT Code des normes: Notification 84.121

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>PHILIPPINES</u>
2. Organisme responsable: Office de normalisation des produits, Ministère du commerce et de l'industrie
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> 2.6.1 <input type="checkbox"/> 7.3.2 <input type="checkbox"/> 7.4.1 <input type="checkbox"/> autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Starters (interrupteurs d'amorçage) pour lampes fluorescentes - 85.19.120 de la NCCD
5. Intitulé: Spécification concernant les starters (interrupteurs d'amorçage) pour lampes fluorescentes
6. Teneur: Le projet énonce les spécifications auxquelles les starters doivent se conformer aux fins de la sécurité. Il énonce également des prescriptions spéciales concernant la performance des starters à décharge. Il couvre les starters interchangeables utilisés avec des lampes fluorescentes du type à préchauffage et doit être appliquée en liaison avec la norme correspondante concernant les lampes fluorescentes tubulaires et le ballast.
7. Objectif et justification: Sécurité publique et protection du consommateur
8. Documents pertinents: Publication 155 de la CEI
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: 3 novembre 1984
10. Date limite pour la présentation des observations: 26 septembre 1984
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

TOBU RAILWAY Co., Ltd., Tokyo

4% Optionsanleihe 1984-92
von SFr. 100 000 000
(Valoren-Nummer 760 766)

Optionspreisänderung

Aufgrund der am 25. Juli 1984 vom Board of Directors der Gesellschaft beschlossenen Ausgabe von Gratisstammaktien im Verhältnis von 1:20 per Stichtag 30. September 1984 wird der Optionspreis von bisher Yen 236,- pro Aktie auf

Yen 224,80

herabgesetzt, gültig ab 1. Oktober 1984.

Basel, im August 1984

Aus Auftrag:

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Voest-Alpine AG, Wien

4 1/2% Anleihe 1978-93 von sFr. 100 000 000

(Valoren-Nummer 427 592)

Für die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 7. August 1984 fällig gewordene Tilgungsrate von sFr. 5 000 000,- nom. wurden die Obligationen am Markt zurückgekauft.

Nach dem 7. August 1984 verbleiben somit noch Titel im Nennwert von insgesamt sFr. 85 000 000,- ausstehend.

Zürich, im August 1984

Im Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Wohlkönig Oil Trade AG (Wohlkönig Oil Trade SA) (Wohlkönig Oil Trade Ltd), Zug

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 29. August 1984, um 15 Uhr, bei RA Pierfrancesco Campana, Corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

Traktanden:

1. Neuwahl des Verwaltungsrates.
2. Neuwahl der Kontrollstelle.
3. Adressänderung.
4. Verschiedenes.

Chiasso, den 3. August 1984

Der Verwaltungsrat

 Software
in der
Sprache Ihres
Betriebes

NCT TREUHAND AG

Computer und Programme
Würzenbachstr. 8, 6006 Luzern, Tel. 041-315757Die grosse Chance, günstig einzukaufen
Farbbänder
für alle Schreib- und Rechenmaschinen

Mindestbezug 20 Bänder	Preis je per Stück und Porto
20	50 100 500 1000
Seide	5.50 4— 3.80 3.60 3.40
Plastic-Carbon 8 mm	2.40 2.10 2— 1.90 1.80
IBM Modell 71	2.20 2— 1.90 1.80 1.70
IBM 72 Plastic-Carbon	4— 3.50 3.30 3.10 3—
IBM 72 Nylon	6.50 6— 5.50 5.10 4.70
IBM 82/91 C, Remington	4— 3.80 3.60 3.40 3.20
IBM 82/91 C, Remington, 800 usw.	4— 3.80 3.60 3.40 3.20
IBM Korrekturbänder 92 C/96 C	2.20 2— 1.80 1.70 1.60
2.20	2— 1.80 1.70 1.60
Olivetti TES 401/501	
ET 121/201/221/231	
Plastic-Carbonband Kassetten	5.50 5.20 5.10 5—
Nylonband Kassetten	8— 7.80 7.60 7.40 7.20
Olivetti ET 121/201/221/231	
Plastic-Carbonband	
Korrekturbänder Lift-Off, ET	6.20 5.90 5.70 5.50 5.40
121/201/221/231	
Olivetti Praxis Kassette Lift-Off, alle Modelle	3.30 3.10 2.90 2.70 2.50
Olivetti Praxis Korrekturbänder	5.40 5.20 5— 4.80 4.60
Lift-Off	3.30 3.10 2.90 2.70 2.50
Olympia ES 100 Lift-Off	5.70 5.50 5.30 5.10 4.90

Immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.

Alle Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Größe angeben.

Script-Büro, 8630 Rüti, Eichwiesstrasse 2
Postfach, Tel. 055 31 75 77

République et Canton de Genève

ÉMISSION D'UN EMPRUNT

4 3/4%

1984-1994 de fr. 70 000 000

destiné au financement de travaux d'utilité publique et de tâches publiques en général.

Conditions de l'emprunt

Durée: 10 ans maximum
 Titres: de fr. 1000.-, fr. 5000.- et de fr. 100 000.- nominal
 Jouissance: 24 août 1984
 Cotation: aux bourses de Genève, Bâle, Berne, Lausanne et Zurich.

Prix d'émission:

99,50%

Délai de souscription:
 du 8 au 14 août 1984, à midi.

Des bulletins de souscription avec les principales modalités de l'emprunt sont tenus à disposition auprès des banques en Suisse.

GROUPEMENT DES BANQUIERS PRIVÉS GENEVOIS
 CONSORTIUM D'ÉMISSION DE BANQUES SUISSES
 UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES
 UNION DE BANQUES RÉGIONALES ET CAISSES D'ÉPARGNE SUISSES
 GROUPEMENT DE BANQUIERS PRIVÉS DE LA SUISSE ALÉMANIQUE

Ente Nazionale per l'Energia Elettrica (ENEL), Rome, Italie

Emprunt à taux variable 1982-1992 fr.s. 55 800 000 avec la garantie de la République italienne

(Numéro de valeur 561 382)

Les obligations porteront intérêt à 6% p.a. durant la période du 3 août 1984 au 3 février 1985 (coupon no 5 payable le 3 février 1985), soit un intérêt de fr.s. 30.67 par fraction de nominal fr.s. 1000.- de l'emprunt.

Par ordre:
 Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

Light-Serviços de Eletricidade SA Rio de Janeiro, Brésil

Emprunt à taux variable semestriel 1981-1991 de fr.s. 30 000 000

(Numéro de valeur 653 124)

Les obligations porteront intérêt à 7 1/4% p.a. durant la période du 3 août 1984 au 3 février 1985 (coupon no 7 payable le 3 février 1985), soit un intérêt de fr.s. 36.25 par fraction de nominal fr.s. 1000.- de l'emprunt.

Par ordre:
 Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

Société anonyme des Arts graphiques A. Leyvraz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 20 août 1984, à 17 h., à l'Hôtel Europe, Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission seront délivrées par la Régie Muller-Veillard SA, rue de la Paix 8, Montreux. Les comptes et rapports sont à disposition des actionnaires à la même adresse.

Le conseil d'administration

Arcor SA, Carouge GE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 3 septembre 1984, à 15 h., dans les bureaux de la société, rue des Noirettes 18, à Carouge GE.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1983/1984.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
4. Répartition du bénéfice.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Le bilan au 31 mars 1984, le compte de pertes et profits de l'exercice 1983/1984, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au sièges de la société, où l'on peut en prendre connaissance dès le 16 août 1984.

Genève, le 7 août 1984

Fidicontax SA, Torricella

Convocazione assemblea generale ordinaria

I Signori azionisti sono convocati in assemblea generale ordinaria per il giorno lunedì 27 agosto 1984, alle ore 17, presso gli uffici della Arifida SA, corso San Gottardo 35, 5° piano, 6830 Chiasso, con il seguente

Ordine del giorno:

1. Approvazione del bilancio e del conto perdite e profitti chiusi al 31 dicembre 1983.
2. Nomine statutarie.
3. Eventuali.

Chiasso, il 3 agosto 1984

Fidicontax SA
 L'amministratore unico:
 B. Ponti

Société Fiduciaire Suisse

Bâle, Berne, Delémont, Genève, Leusanne, Lucerne, Lugano, Neuchâtel, Saint-Gall, Sion, Soleure, Winterthur, Zurich

Vos experts en gestion comptable

Fälschungen
 sind teurer als
 wir.

OF Orell Füssli
 Graphische Betriebe AG

Dietrichstrasse 3
 CH-8038 Zürich
 Tel. 01 466 7711

Übersetzungen
 Dolmetschdienste
 in über 45 Sprachen
 Dr. h. c. Jean-Paul Rochat
 CH-8700 Küsnacht-Zürich, Tel. 01 910 58 41,
 Telex 54037, Telefax 01 910 98 04

Alles über
 Klimaschranken
 und Klimageräte:
 Spezialisten für EDV-Räume
 Klimaprobleme
 lösen wir zuverlässig,
 prompt und preisgünstig
 10 Servicestellen in der Schweiz
 KLIMAWATT AG
 01-463 6640
 Güttstrasse 86
 8055 Zürich

Neues Sonderheft der «Volkswirtschaft»

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1981-1983

Im April 1984 erschien als Sonderheft Nr. 96 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1981-1983

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweitzeitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1981-1983 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeitertypen und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderhefts ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelhefts beträgt Fr. 35.-, Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtssblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Nouveau supplément de «La Vie économique»

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1981-1983

Un 96e numéro spécial de «La Vie économique» publié par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a paru en avril 1984; il est intitulé:

Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1981-1983

On y trouve les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Cette publication porte sur les années 1981-1983 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs ainsi que d'après le champ d'application des conventions. Il s'agit d'une réédition remaniée de numéros spéciaux antérieurs de «La Vie économique». La présentation systématique donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires et constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de ce numéro spécial est rédigé dans les trois langues officielles.

L'exemplaire coûte 35 francs. Prière d'effectuer les paiements préalables au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

Könner übersetzen für Kenner

Weil es bei kaufmännischen,
 technischen, wissenschaftlichen
 und juristischen Texten ganz
 besonders draufkammt, haben
 wir uns dafür spezialisiert. In und
 aus allen Kultursprachen.
 Beglaubigungen durch Behörden
 und Konsulate.

The English Institute
 seit 1930 R.A. Langford

Übersetzungsbüro
 Löwenstrasse 11, Tel. 01 22106 20
 Postfach 8022 Zürich

A Apple
 + IBM
 + NCR
 + Sirius usw.
 = Adimens

Was haben
 Apple, IBM,
 HP, NCR, Sirius usw.
 gemeinsam?

Adimens
 Die Datenverwaltung
 für Ihren Personal Computer.

INGENO Zürich, Tel. 01-44 60 00